

ANH EM HỒ LÔ



2



thuongmait

ANHEM HỒ LỒ

TRUYỆN DÂN GIAN TRUNG QUỐC
(SÁU TẬP)

2

(LẦN ĐẦU XUẤT TRẬN)

huongxua.vn

IN THEO BẢN IN CỦA
NHÀ XUẤT BẢN MỸ THUẬT
LĨNH NAM, TRUNG QUỐC

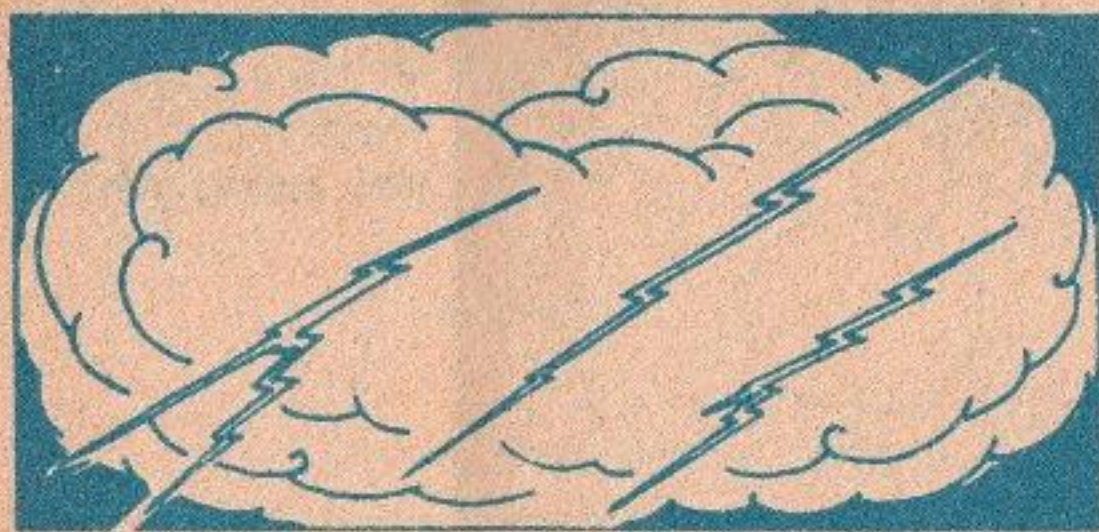
LÊ NGỌC TRỌNG *dịch*

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

1992

Chịu trách nhiệm xuất bản :
LÊ HOÀNG
Bìa : HOÀNG TƯỜNG
Biên tập : THÁI TIẾN LƯƠNG

In 2000 tập, khổ 13 x 19, tại Xưởng in II Bộ Nội Vụ.
Số xuất bản : 07/MN 92. In xong và nộp lưu chiểu tháng 3 - 1992.



1 Trên trời
mây đen
cuồn cuộn
sấm chớp
âm ảm.

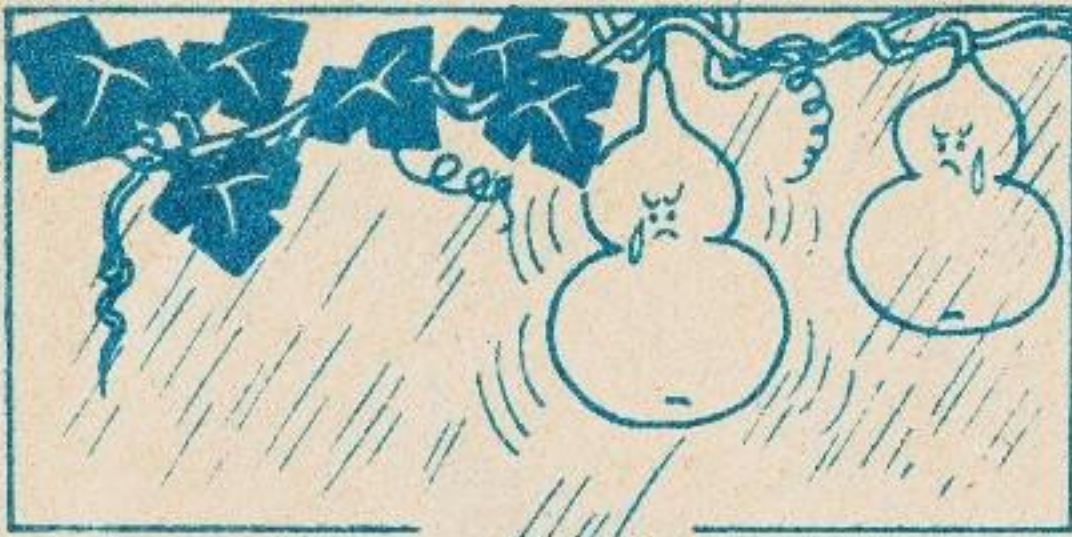
2 Trời mưa
như trút nước.



3 Bảy anh em
Hồ Lô ra sức
gọi : "ông ơi !"



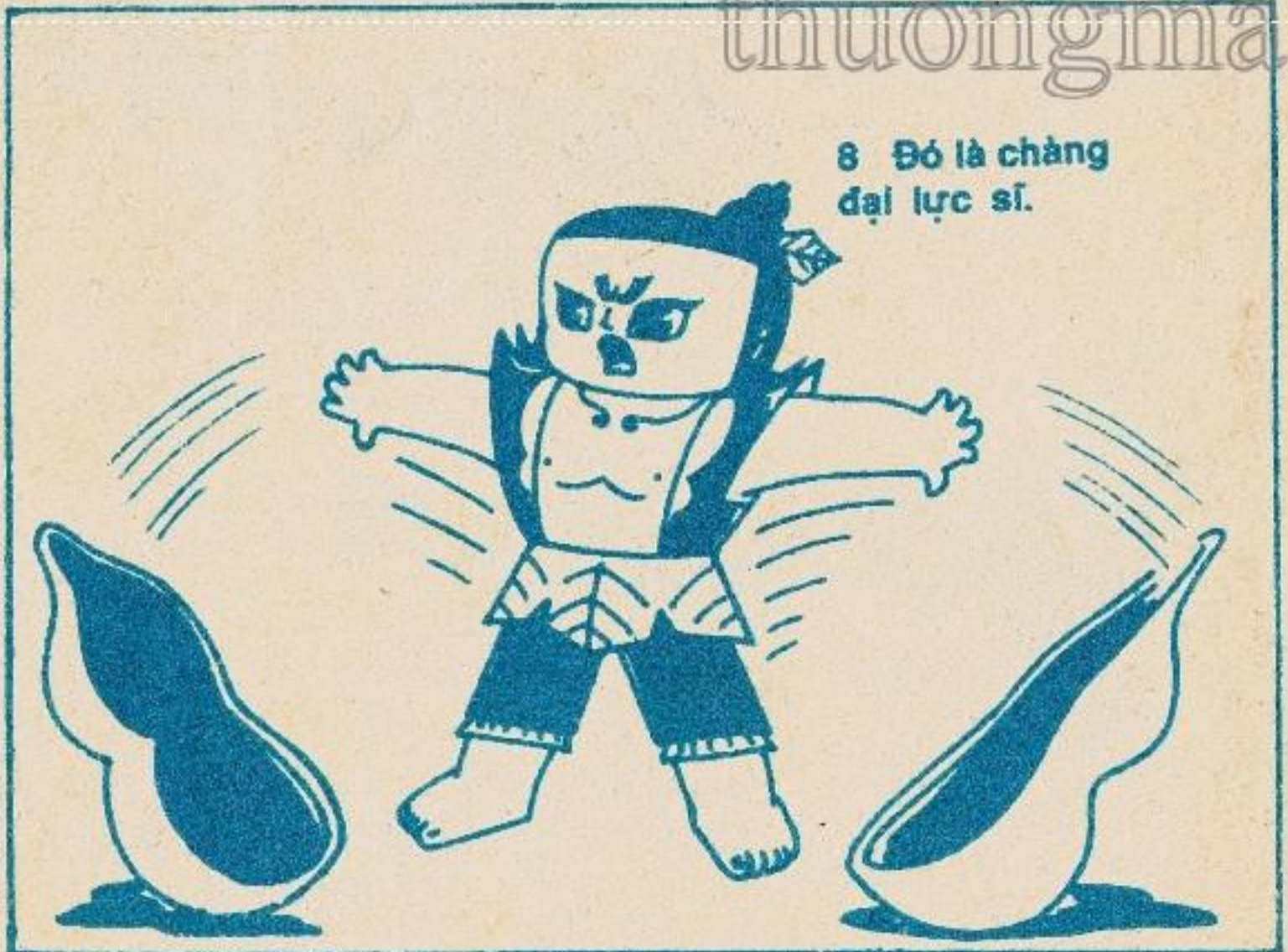
4 Hồ Lô Đò và Da cam
trào nước mắt.



5 Hò Lô Đồ lác
mình mấy cái
rơi xuống đất



7 Anh Hai bước ra.



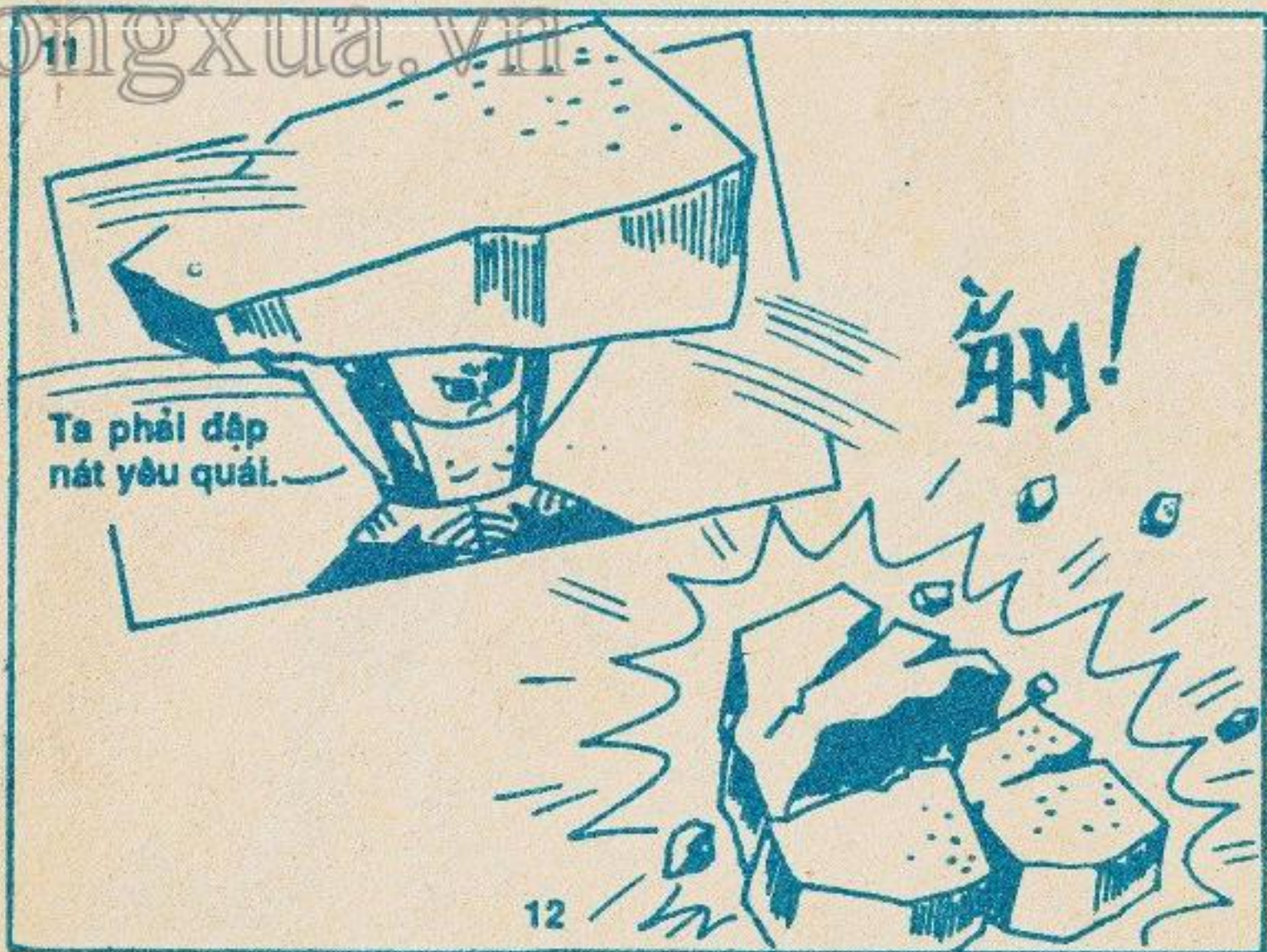


Sáu trái bí vui sướng reo lên

9 Anh Hai, mau đi cứu ông!



10 Anh Hai bê tảng đá lớn giờ lên.



Ta phải đập nát yêu quái.

12

13 Các chú bí nhỏ đều khen anh tài giỏi.



giỏi quá!

14 Anh phải đi ngay cứu ông.



14



15 Anh Hai, cẩn thận nhé!

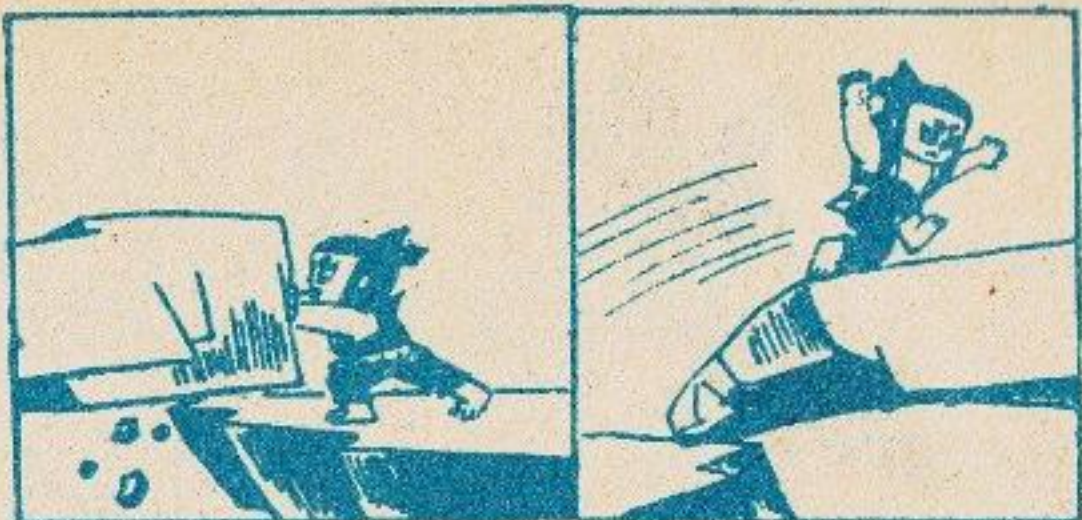


16 Anh Hai chạy tới bên bờ vực

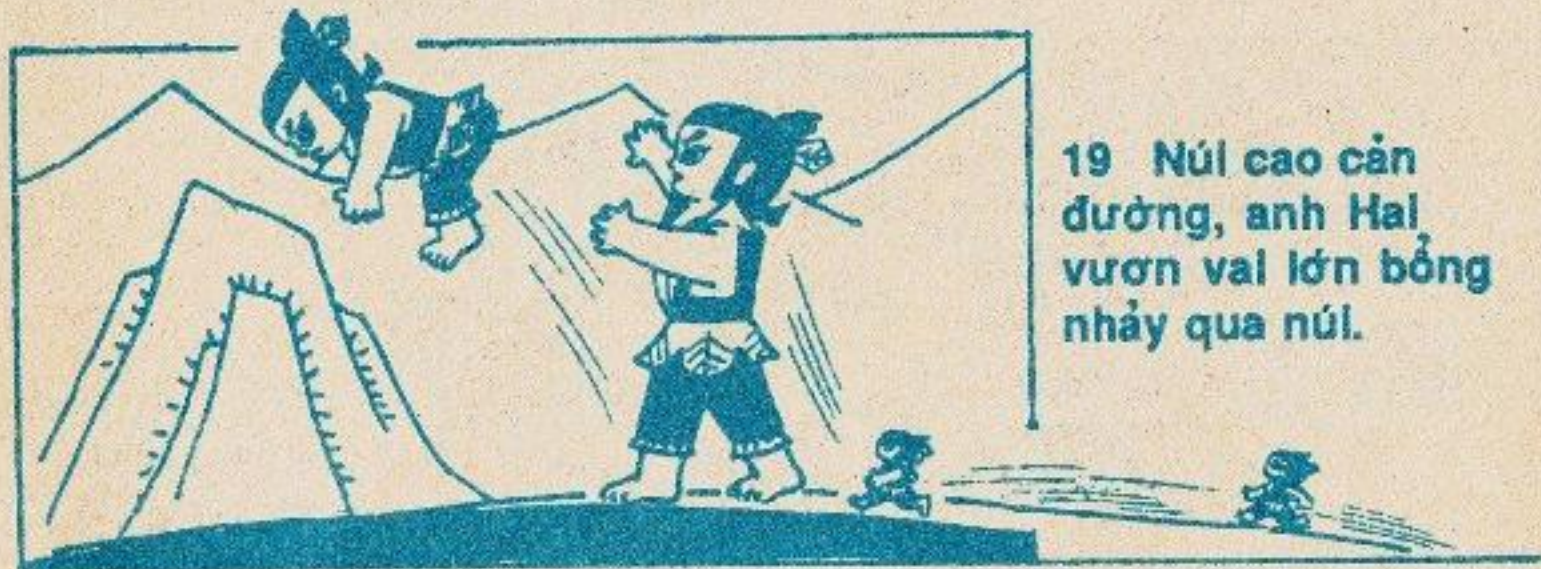


17 vực sâu quá, làm sao qua được!

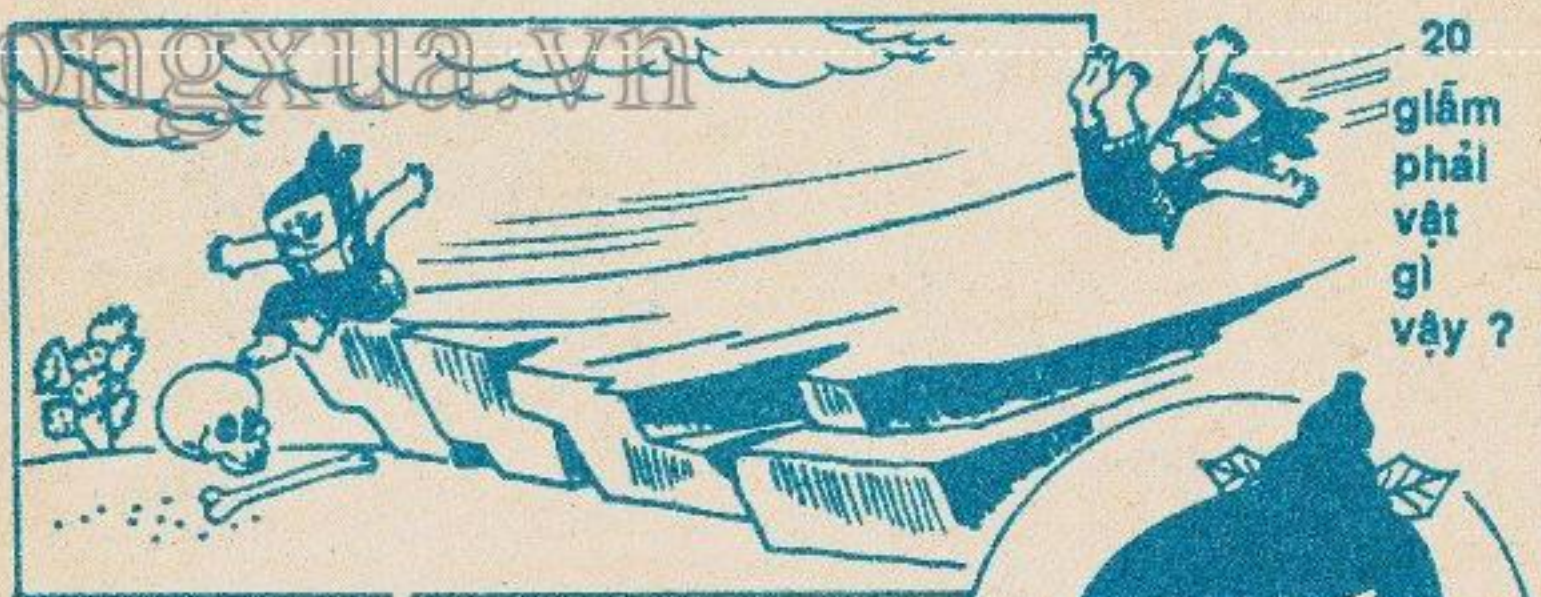
18 Anh Hai
đẩy phiến đá
lớn bắc cầu.



19 Núi cao cản
đường, anh Hai
vươn vai lớn bóng
nhảy qua núi.



20
giẫm
phải
vật
gì
vậy ?



21

22 Chiếc đầu lâu,
bao nhiêu sâu bọ bò ra !



23



qua, qua !...



24 Anh Hai nhìn về phía trước.



25 Làng xóm bị yêu tinh tàn phá.

26 ngựa chân quá !



27 nhiều sâu rằn qua !



chúng mày cút đi !

28

29 Từ núi sâu vọng lại
tiếng cười của yêu tinh.



30 Ông cụ
bị bắt
về động.



Ông già !
lần này mời
ông tới...



Chúng ta kết bạn
với nhau !

Làm bạn với mi à !

Chúng ta hòa
hiếu với nhau.

31

32

33

34

Mời ông uống
ly rượu !



phù !



35

36



ái chà !



37



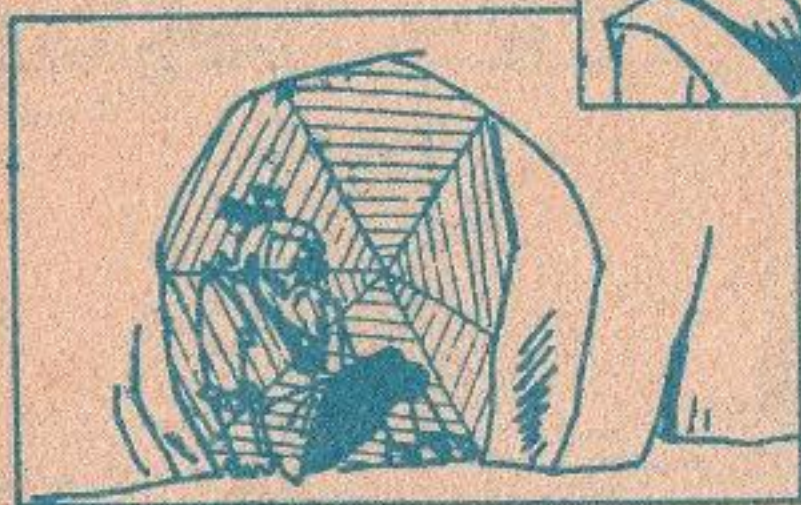
38 Bọ cạp tinh
xông lại bóp
cổ ông cụ.



39



Đại vương
đừng nóng



40 Rắn tinh ngăn lại nói :
"Đề ông già sống mới
bắt được anh em Hồ Lô."

41



Mở cửa mau lên !

Thả ông ta ra !



43

42 Anh Hai tới
trước cửa động.



Trả ông ta mau lên.

44 Anh Hai tức
giận hét lớn :

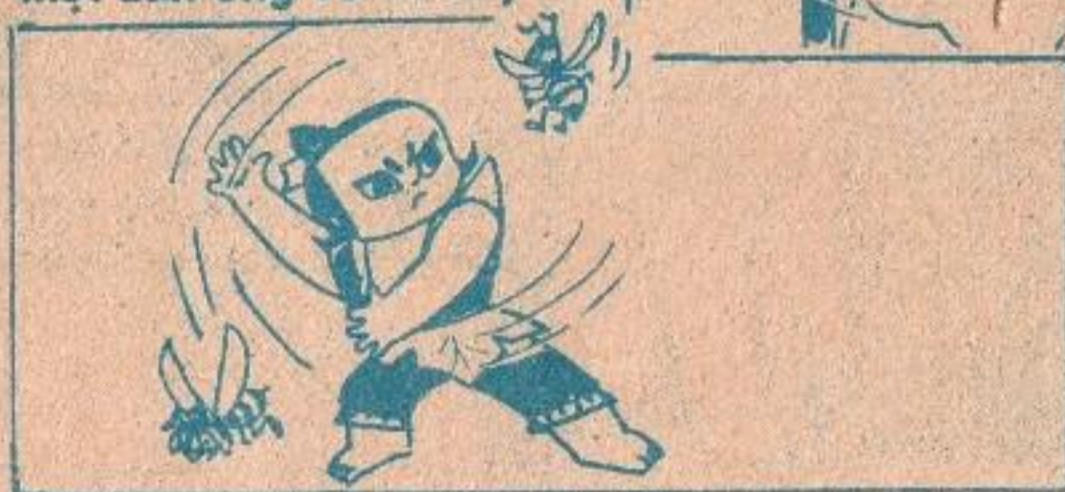


45 Một đàn ong vò vẽ bay ra



46

chúng ta đốt chết mi



47

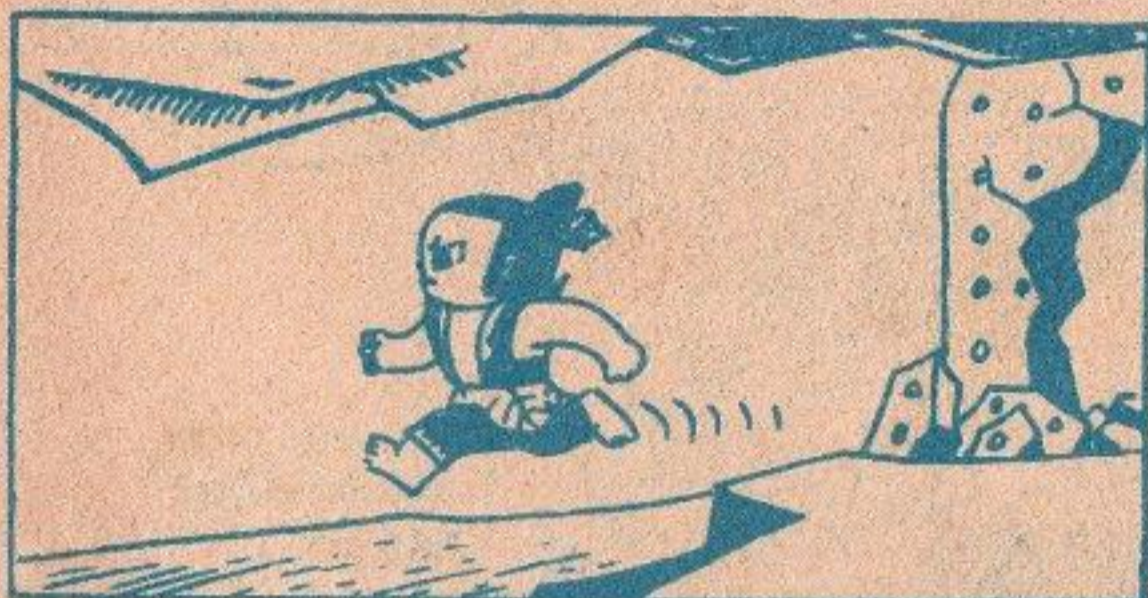
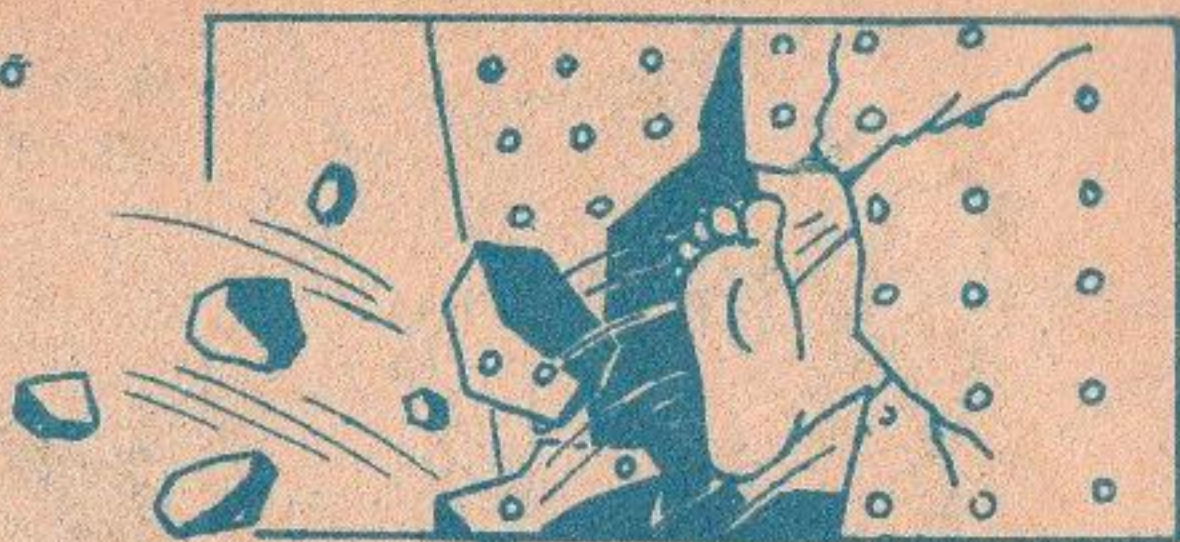


48 Ong bấn lên đóc

49 Anh Hai bê phiến đá chặn tên.



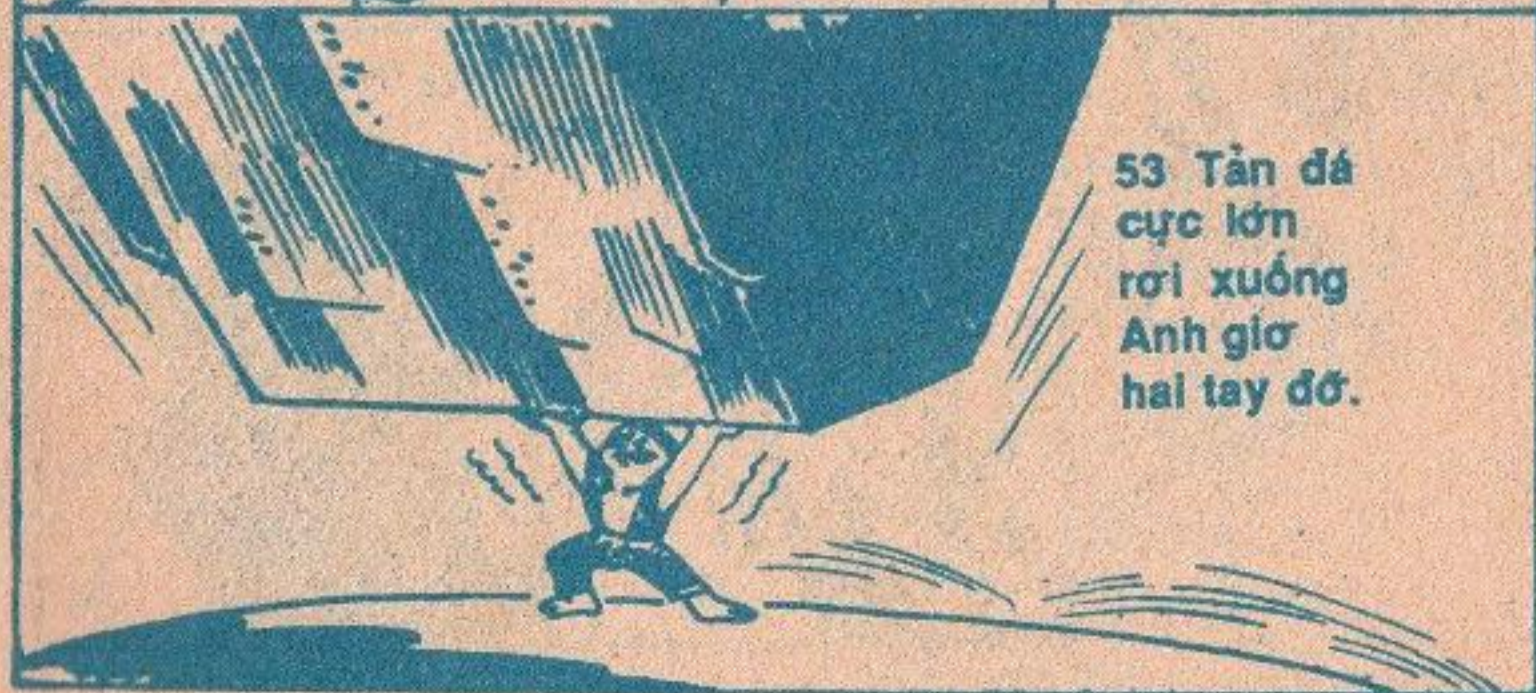
50 Anh đập vỡ
cửa động.



51 đi thẳng
vào trong



52 Anh Hai coi chừng!



53 Tàn đá
cực lớn
rơi xuống
Anh giờ
hai tay đỡ.



55 đất dưới chân
lún xuống



56 Anh nhảy
vọt lên tránh
bầy đá.



Bọ cạp tinh lấy thương đâm

59



61 bẻ cong cây thương

60 Anh Hai
nắm lấy



A!

Trả lại cho bây !



63 Ha, ha...
phóng nữa
chứ !

62





64 Rắn tinh tay cầm bảo bối
thổi ra một luồng hơi lạnh.



65 Anh Hai bị băng phủ kín.



66 yêu quái vui mừng.



67



Thằng nhỏ hét dời rồi !

68

69



70



71



Anh Hai vung mạnh tay, băng vỡ tan.

72 Rất tinh hùng hổ bỏ ra.

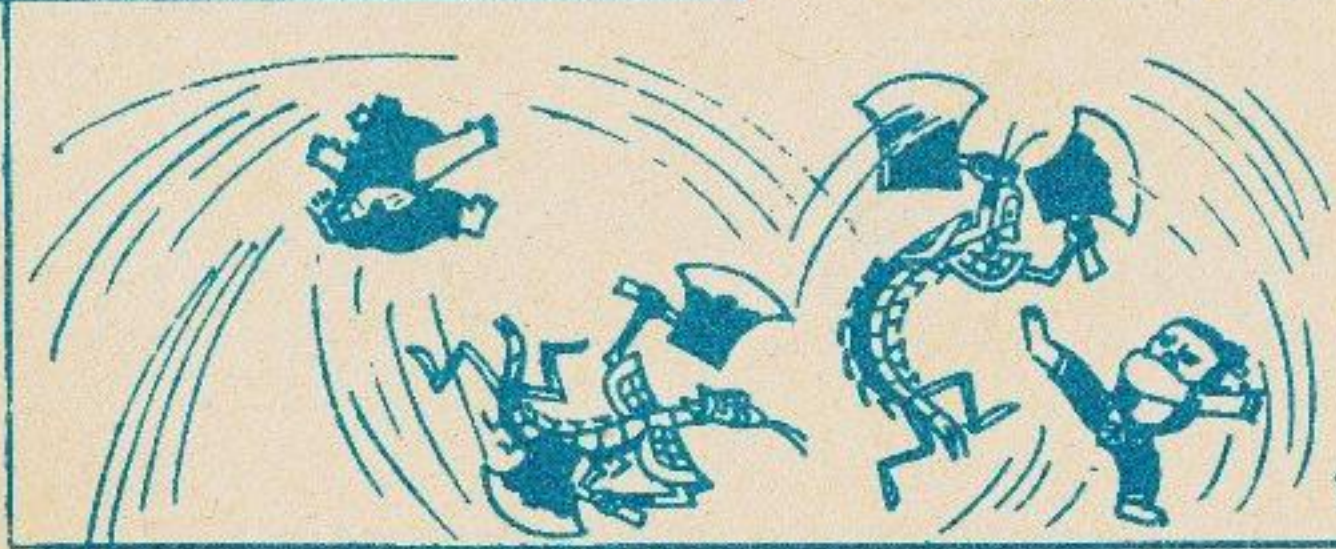


Ta phải giết chết mi.

Lại đây !



73



74

75



76 Rét tinh ném
rìu, Anh Hai vung
tay chém, rìu vỡ
tan

thuongmaitr



79 Hồng bảo
bối của ta rồi.



78 Rét sợ
hết hồn.

Thằng nhóc,
đừng mừng
vội.



80 Rết tinh
rùng mình
biến thành
con rết
khổng lồ.

chịu
nỗi
không.



81 Anh Hai cũng lác mình chàng
lớn hơn rết nhiều lần,

82 Rết tinh hiện nguyên hình tìm đường trốn.



uonngxua.vn

83 Hai con yêu
quái thấy thế
sợ quá.

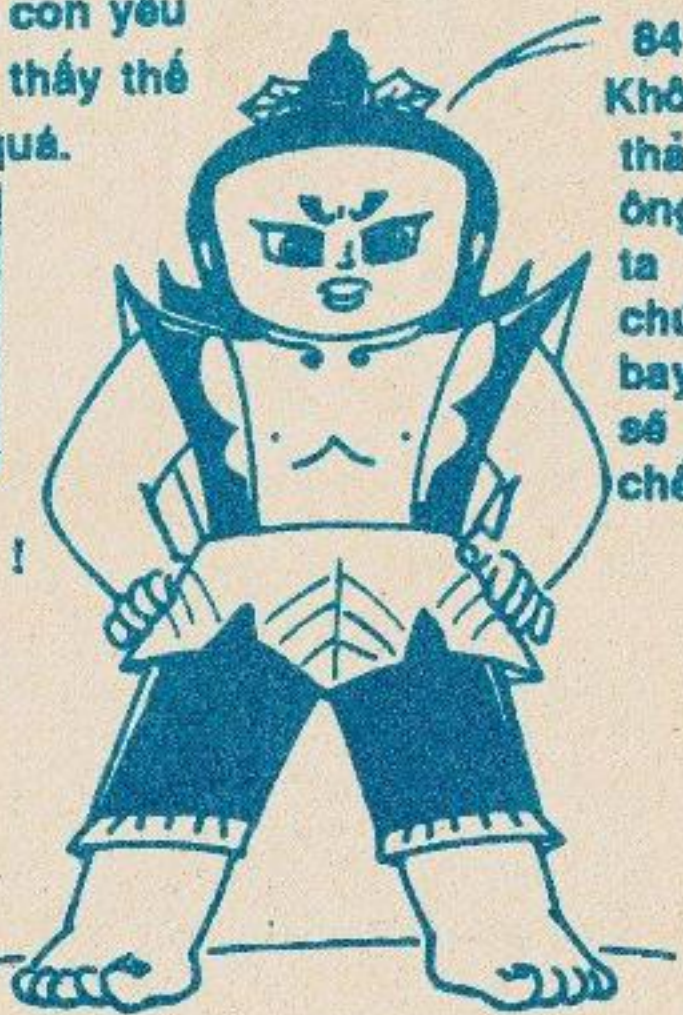


84 Không
thả
ông
ta
chúng
bay
sẽ
chết.

Thằng nhóc, ta sẽ giết mi !



85





Đại vương
tôi đã có
cách trị nó.

86



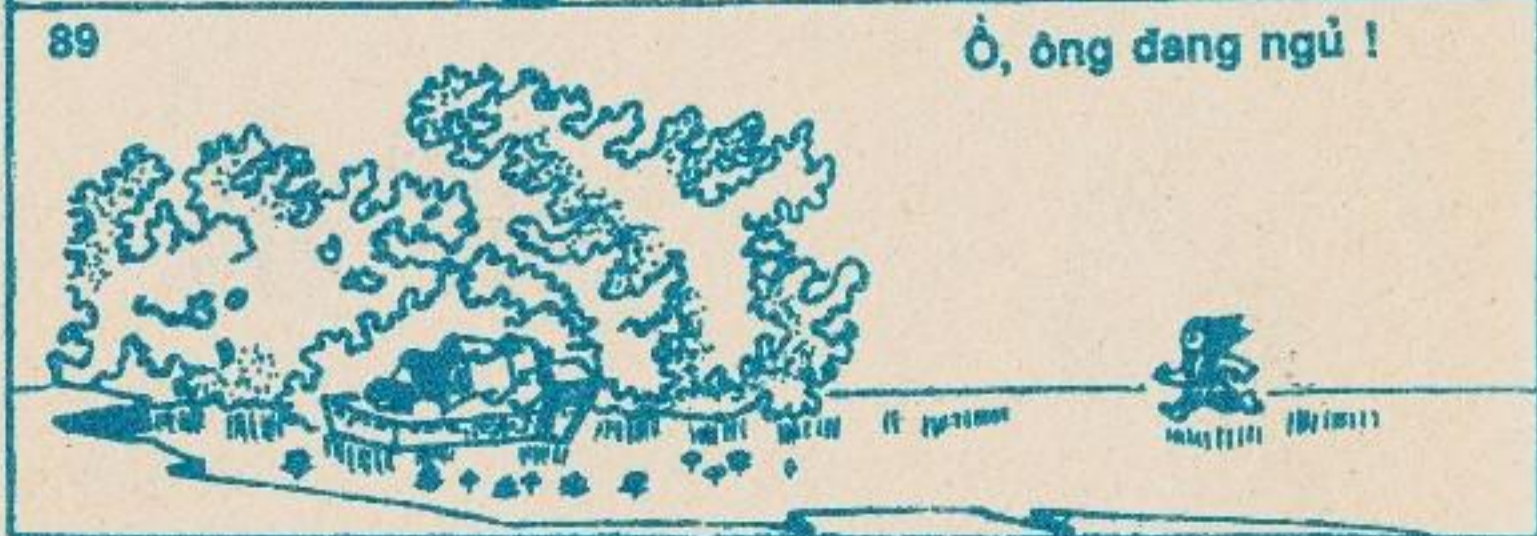
-Anh tới gặp ông cụ đi.

87 Rắn tinh
giả vờ đưa
anh Hai tới
gặp Ông cụ.



Ông ơi,
cháu tới rồi !

88



Ồ, ông đang ngủ !

89

90

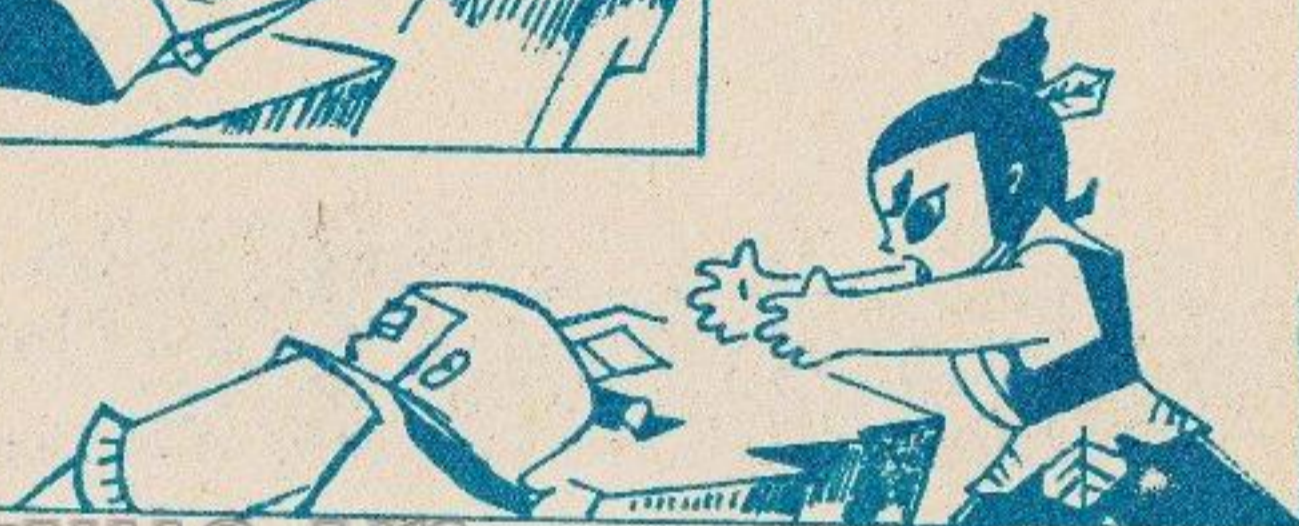
Ông ơi!
Ông ơi!



91 Ông lão nằm im!



92



uonngxua.vn

93 Ông biến thành đất nhão.



Bám Lây

94

Mắc mưu rồi!

95





97 Mì khỏe máy cũng không làm gì được.

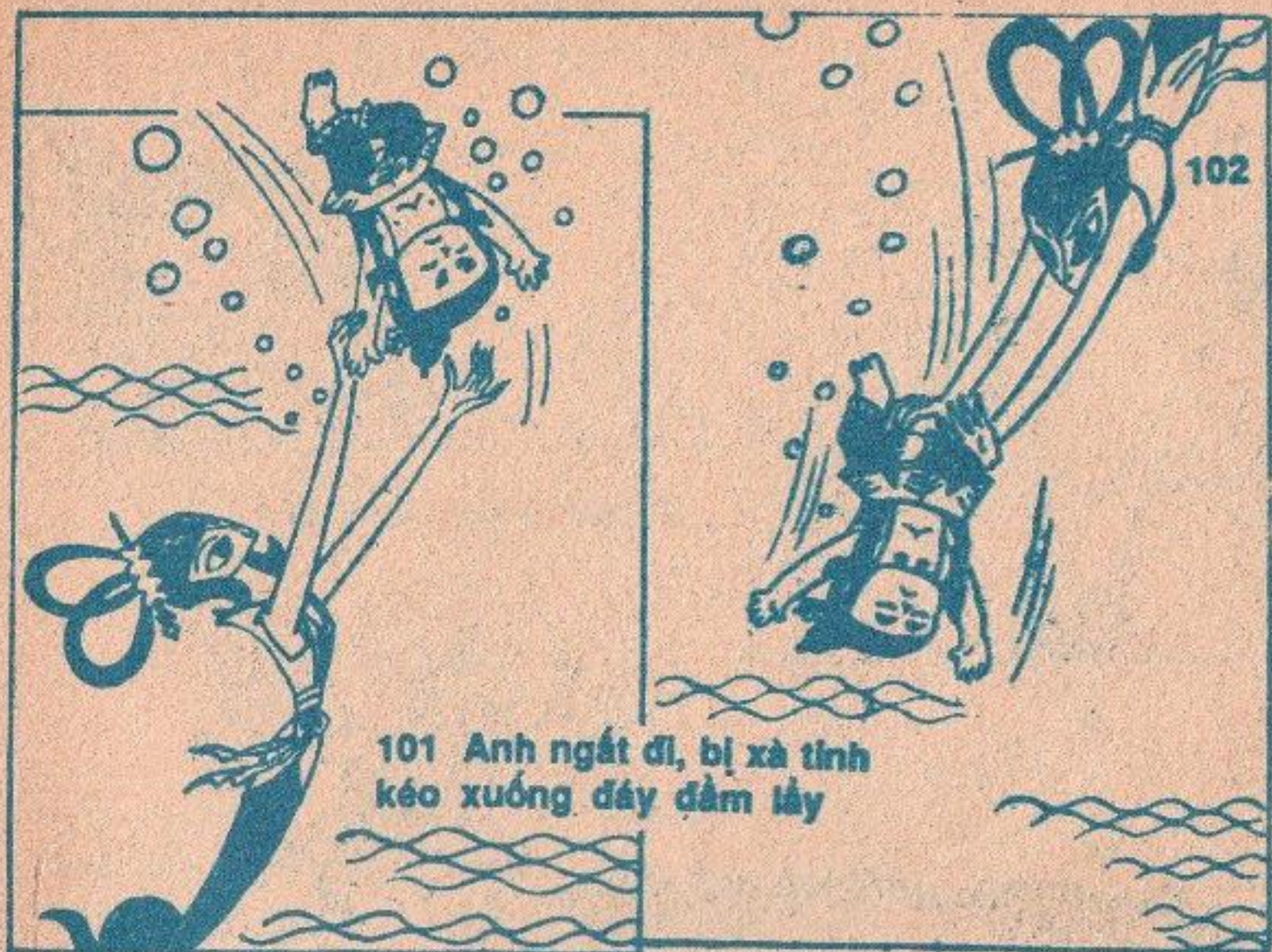


thuongmai

Ha ha!

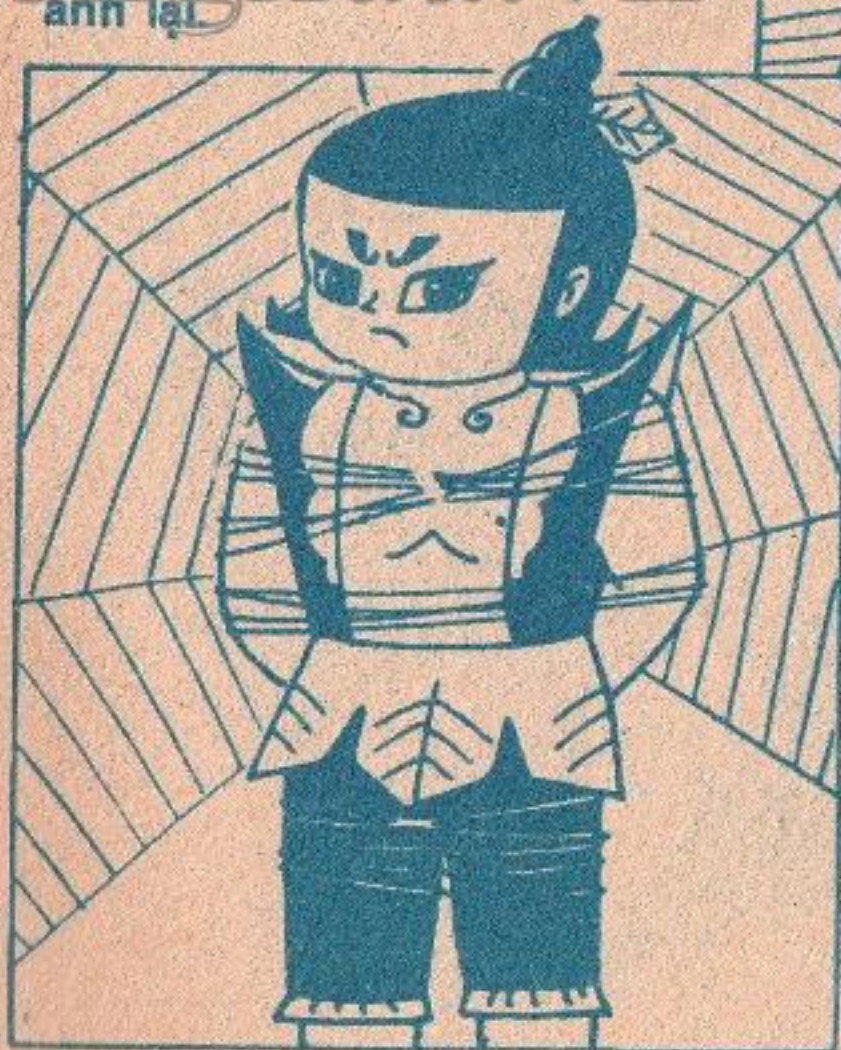
Phụ nhân thật là cao kiến





101 Anh ngất đi, bị xà tinh kéo xuống đáy đầm lầy

103 Lưới nhện cột chặt anh lại

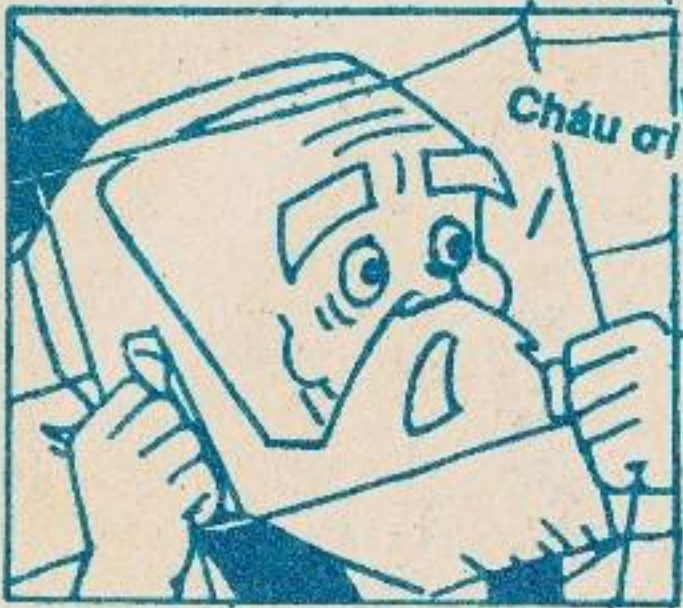


Ha, ha...



105

106



Cháu ơi!

107



nó vẫn sống đấy thôi!



108



109 Đã bắt được thằng lớn, ông chịu hàng chưa?



thuongmaitr



Không!



友,

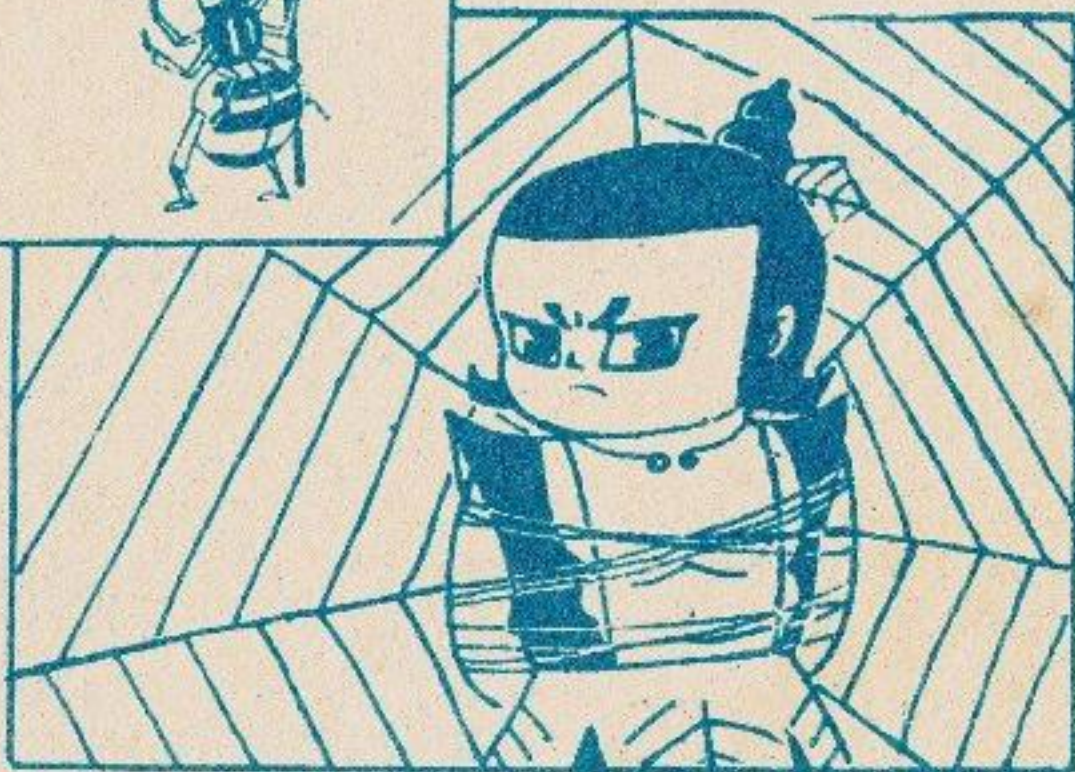
Thù hận làm gì!
Ta kết bạn với
nhau đi!

110

giam lão già vào ngục



111 Nhốt ông già vào ngục.



112 Anh Hai nghĩ :
làm thế nào
bây giờ ?



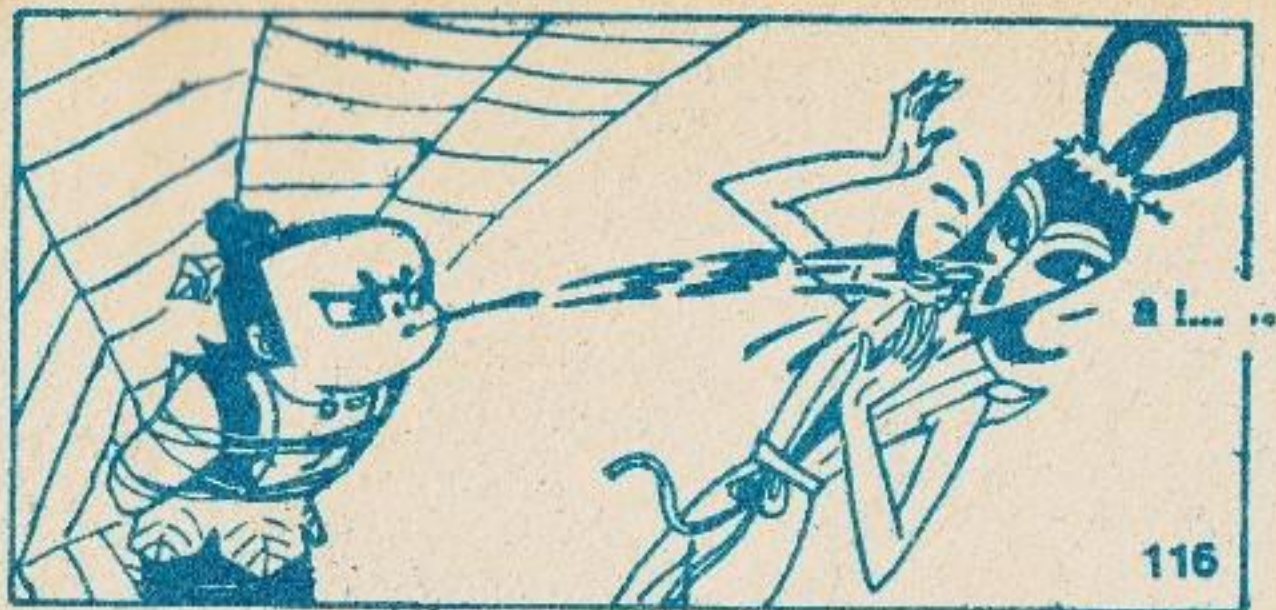
113 Người và quỷ vốn ở
chung một nhà mà !



con ngoan,
nhận ta làm
mẹ đi !

114 Rắn tinh ôm
anh Hai hôn mạnh
vào má.

115 Anh Hai
im lặng.
Đột nhiên



117 Mắt Bọ cạp tỉnh cũng
định dây bùn.



121



Ta giết mi !



Ta sẽ trả món nợ này !

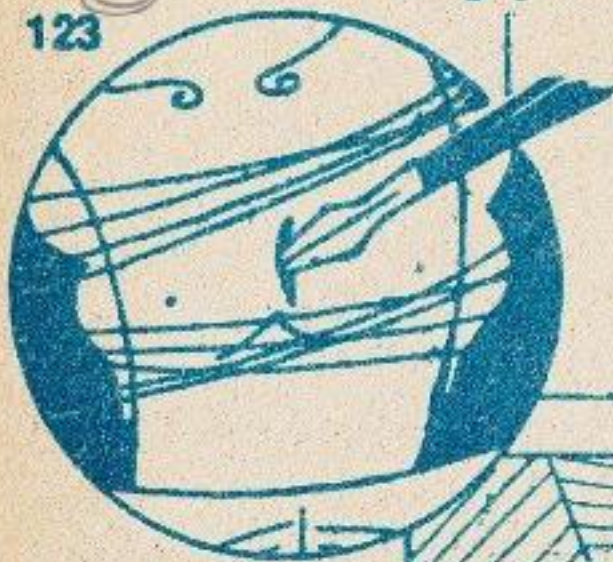
122

124

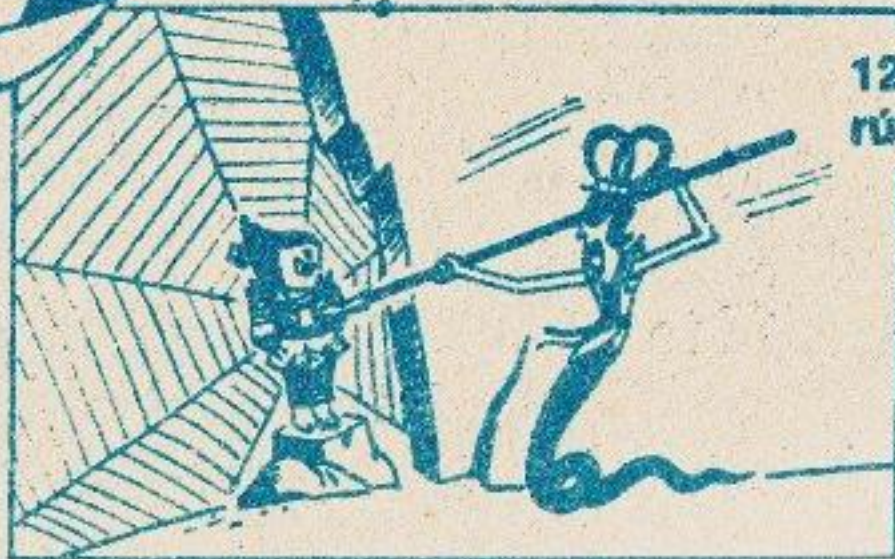
Ồ, sao không có giọt máu nào !



123



125 Rắn tinh rút đao ra.

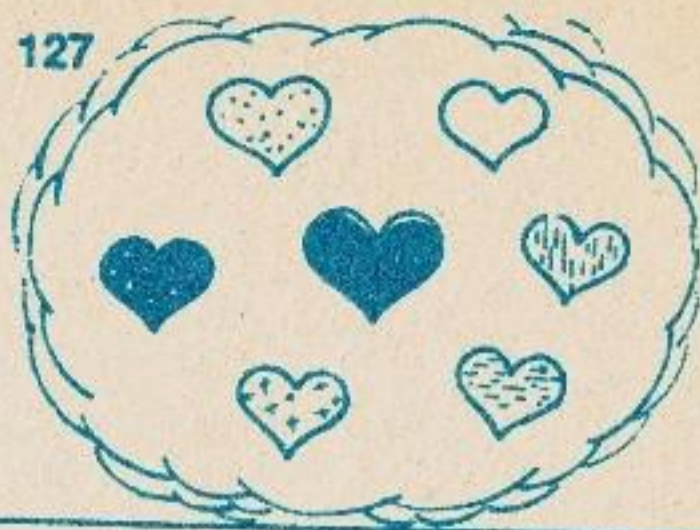




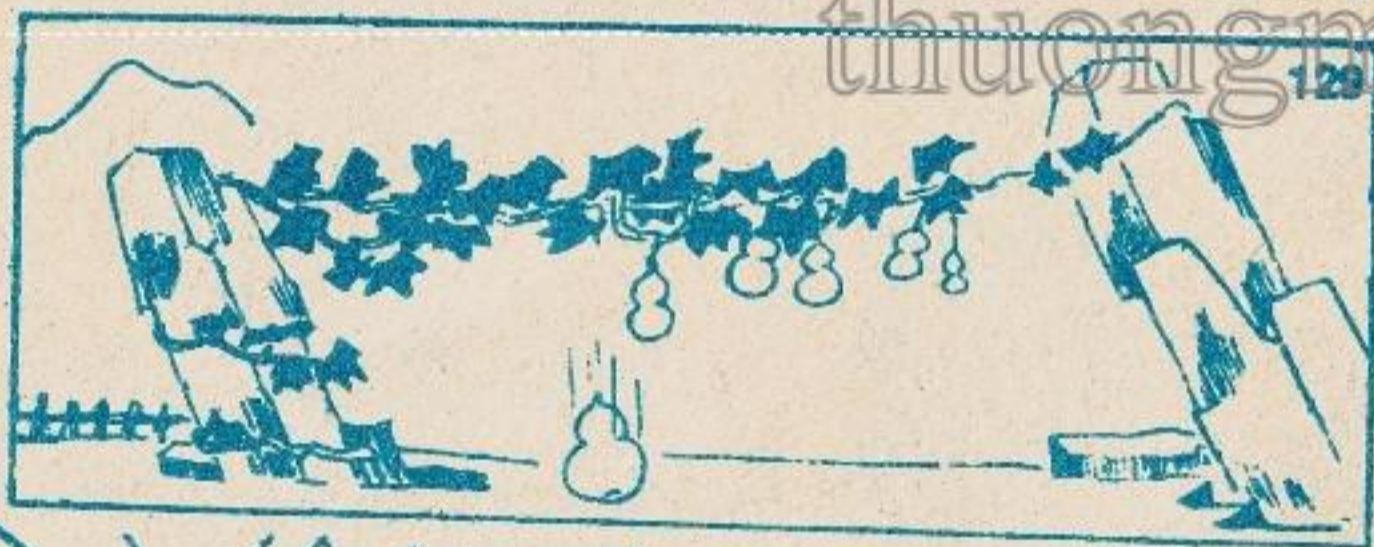
126 Bảy anh em nó
có chung trái tim
giết một người, nó
không chết đâu !



127



128 Bắt bảy anh em nó
về luyện thất tâm đơn,
ăn vào sẽ trường sinh
bất tử



130 Anh ba Đa cam ra đời,
anh tai rất thính, mắt
nhìn xa ngàn dặm.



131



132



Anh Ba, mau đi cứu ông và anh hai !

133

thấy rồi !



134

Ta dùng mắt ngàn dặm
nhìn xem đã.

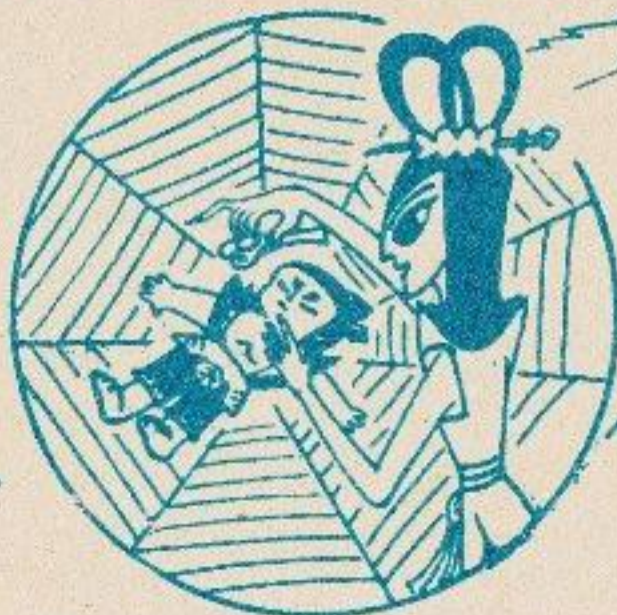
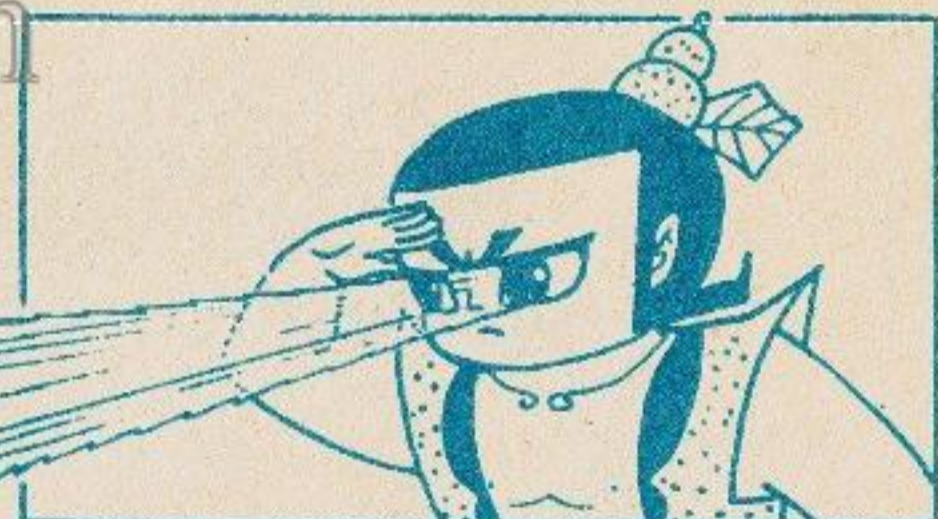


tuongxua.vn

135



ông bị nhốt trong nhà tù



136 Anh Hai bị tở
cột chặt



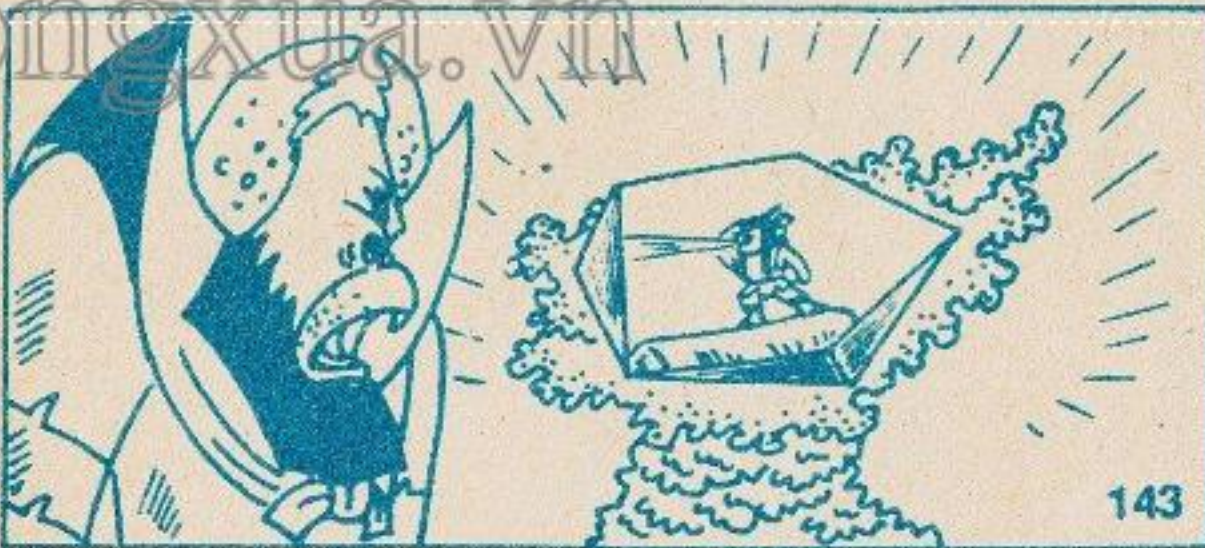
140



141 Phu nhân, bảo bối của ta thật tuyệt vời, có nó việc gì ta cũng được vừa ý cả



142 Hồ Lô thần cũng không làm gì được ta.



Thấy hình anh Ba trong gương

143

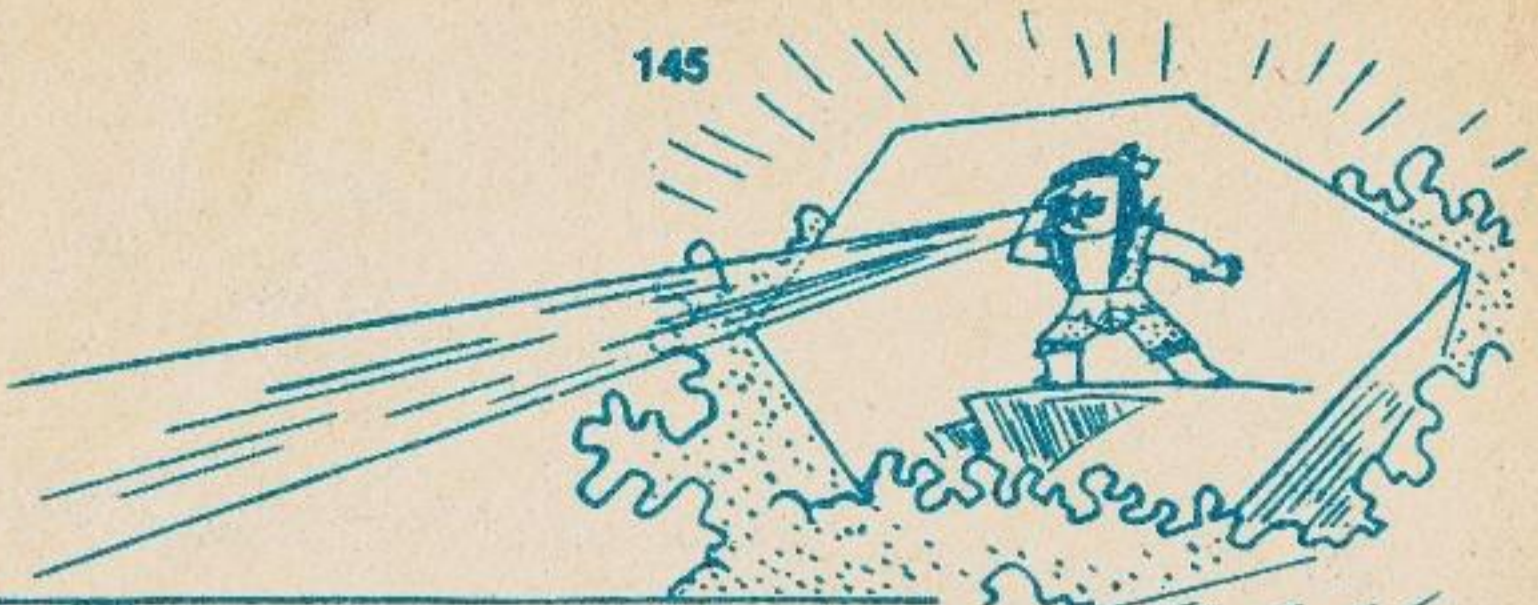


Nguy to rồi.

phu nhân ! lại có thêm một tên nhóc Hồ Lô nữa !

144

145



Mắt nó nhìn xa ngàn dặm.
nhìn thấy hết mọi thứ.



146

Đặt nhiều cạm bẫy,
canh phòng
cho kỹ!

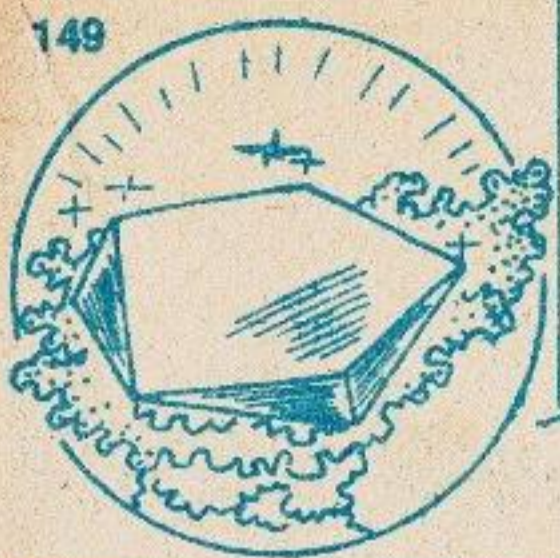


147

148 Anh Ba nghe rõ
lời Bộ cấp tỉnh



149



phải đập vỡ chiếc
gương ma, cho chúng
mù mắt đã.

150

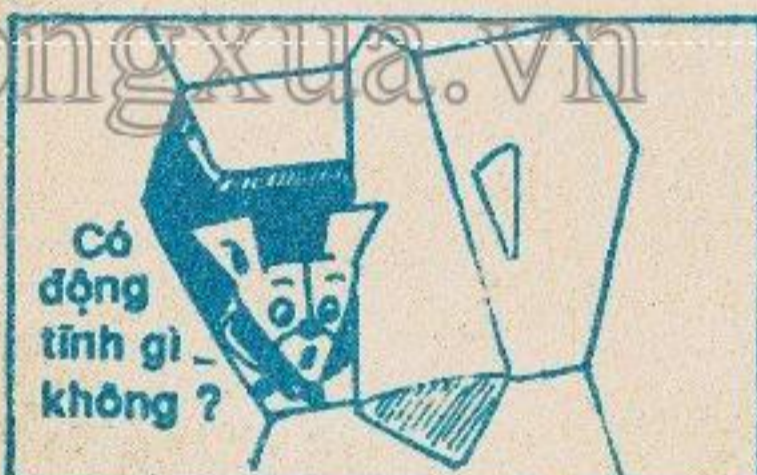


Anh Ba nhảy tới.

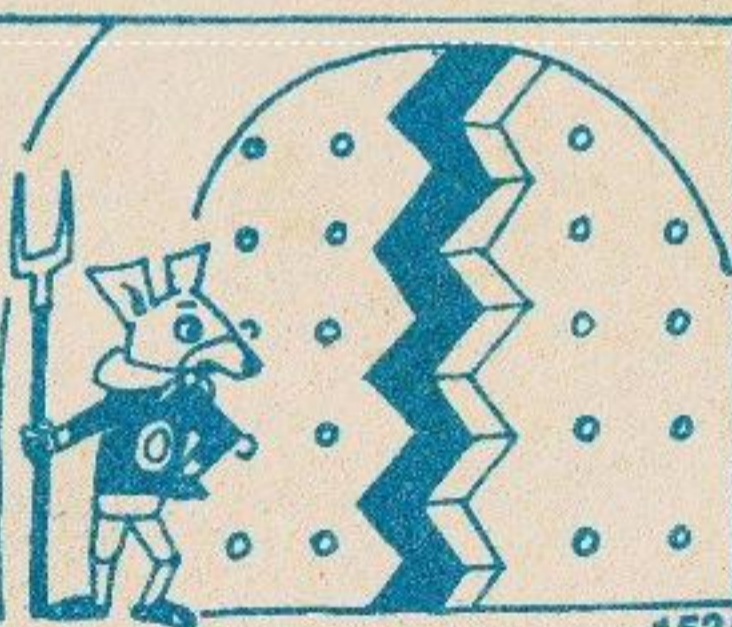


151

Có
động
tĩnh gì
không?



152



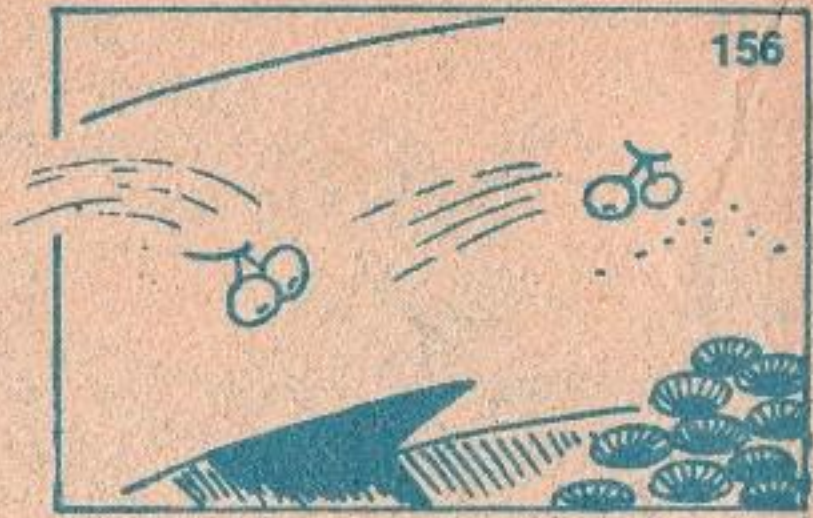
153

phải tìm cách đánh lạc
hướng chúng nó.

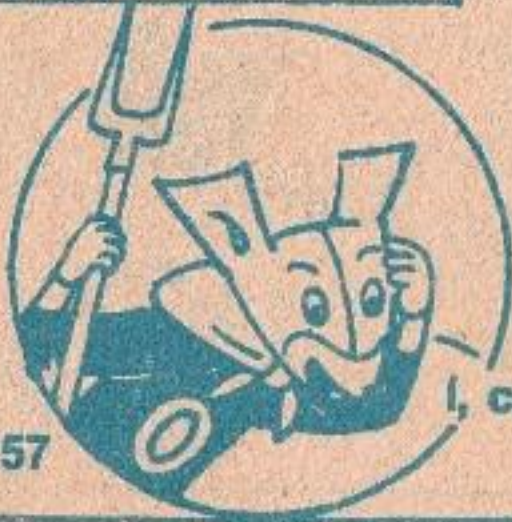


154

155 Anh ném ra hai quả chín đỏ.



156



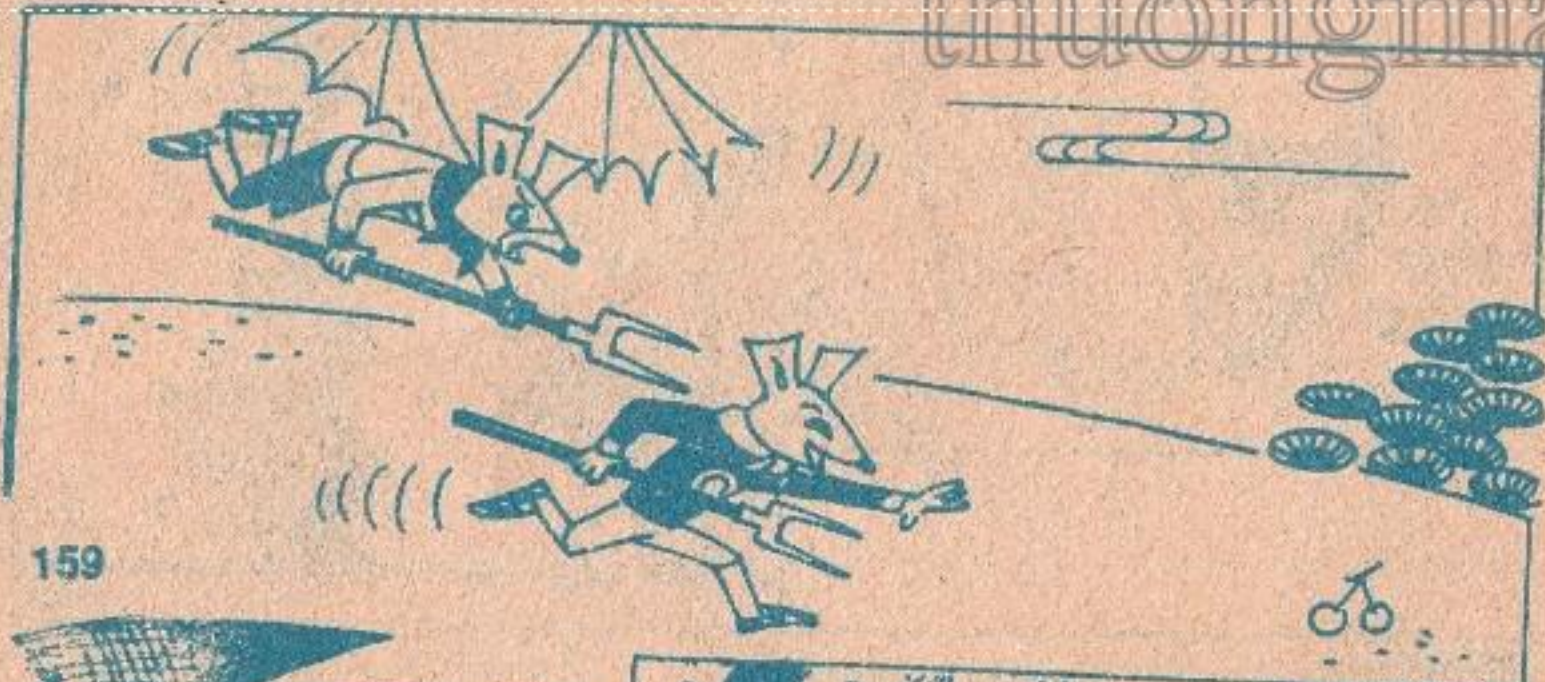
157

! có thức ăn rồi !



158

thuongmai



159



Cho tao
một quả !

160



162
Nhân lúc chúng đang
giành nhau quả chín,

163 anh Ba chạy
vụt qua,



uongxua.



165 lách người
vào trong洞.





168 Anh nghe phía trước có tiếng nói.



169

Tên nhóc đó mà dám lên bầy thì tan xác!



170



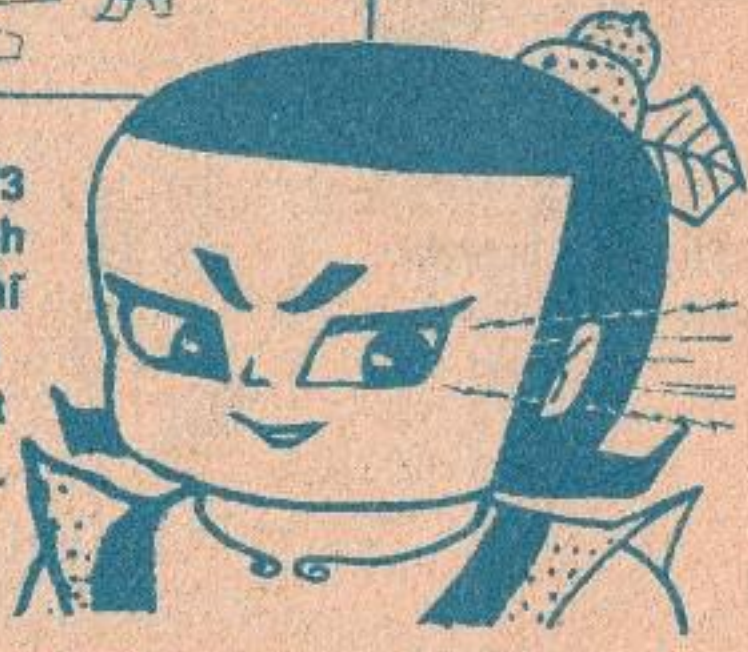
Ta nhìn thấy mi rồi

171



172

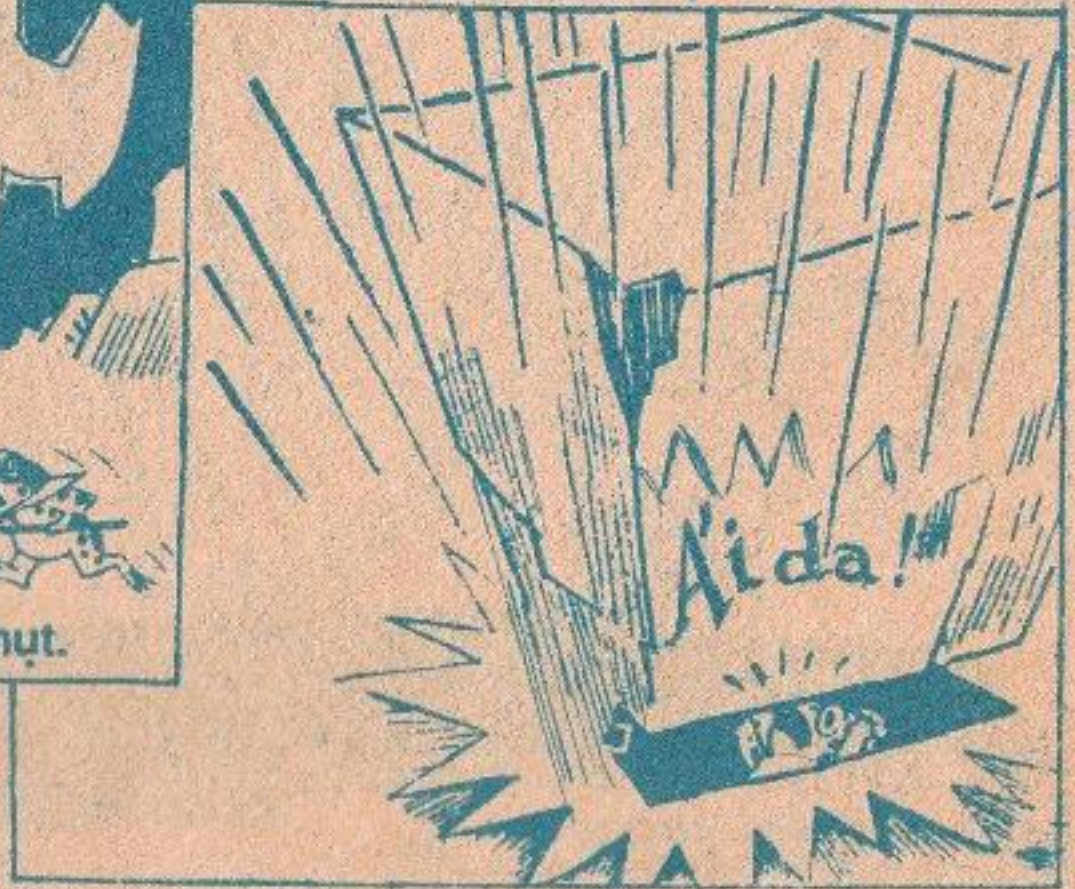
173 Anh nghĩ ra một kế.





174 Cóc tinh đâm hụt.

175 rơi vào bẫy của mình.



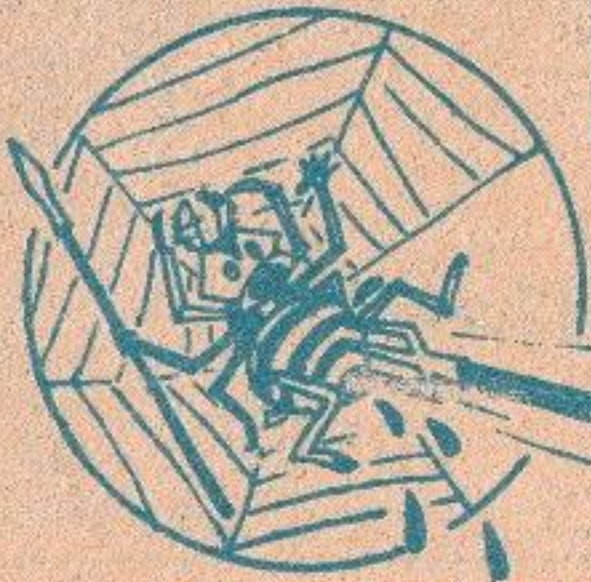
176 Anh cầm lấy đỉnh ba của cóc



chết này!



177 phóng đi.



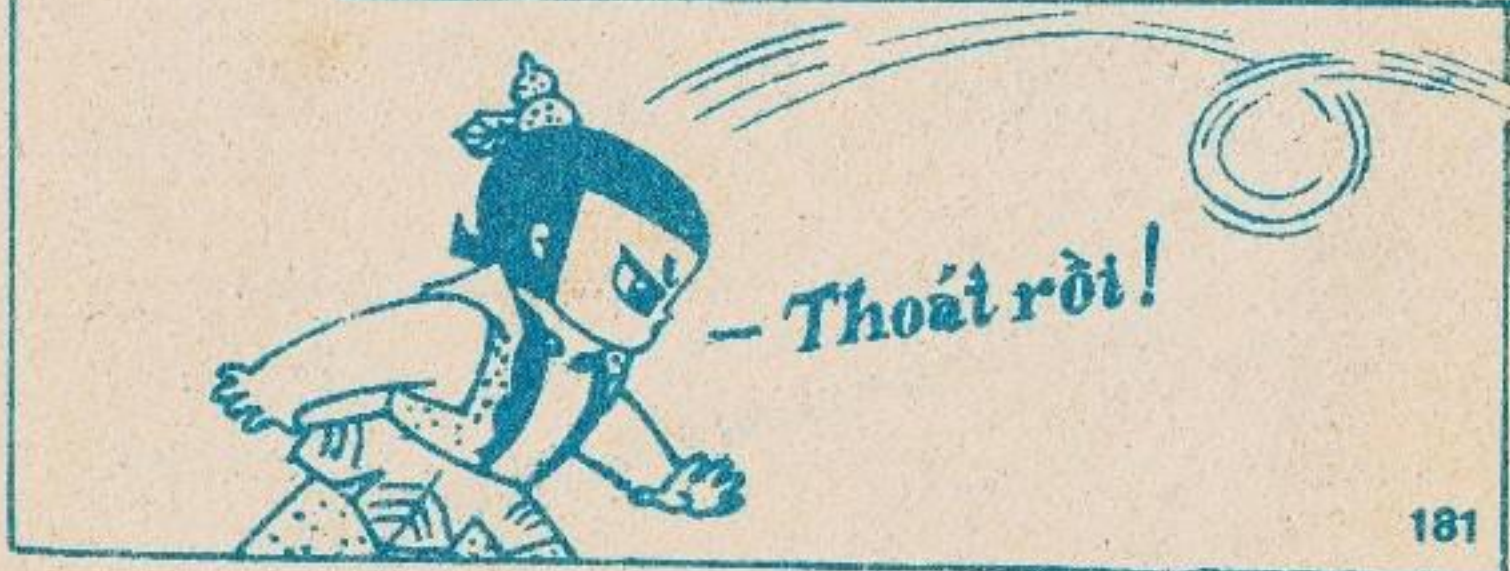
178 lao trúng nhện tinh.



179 Anh nhanh nhẹn tránh được trận mưa dáo phóng xuống.



180 Anh lại tránh được tảng đá vừa lăn tới.



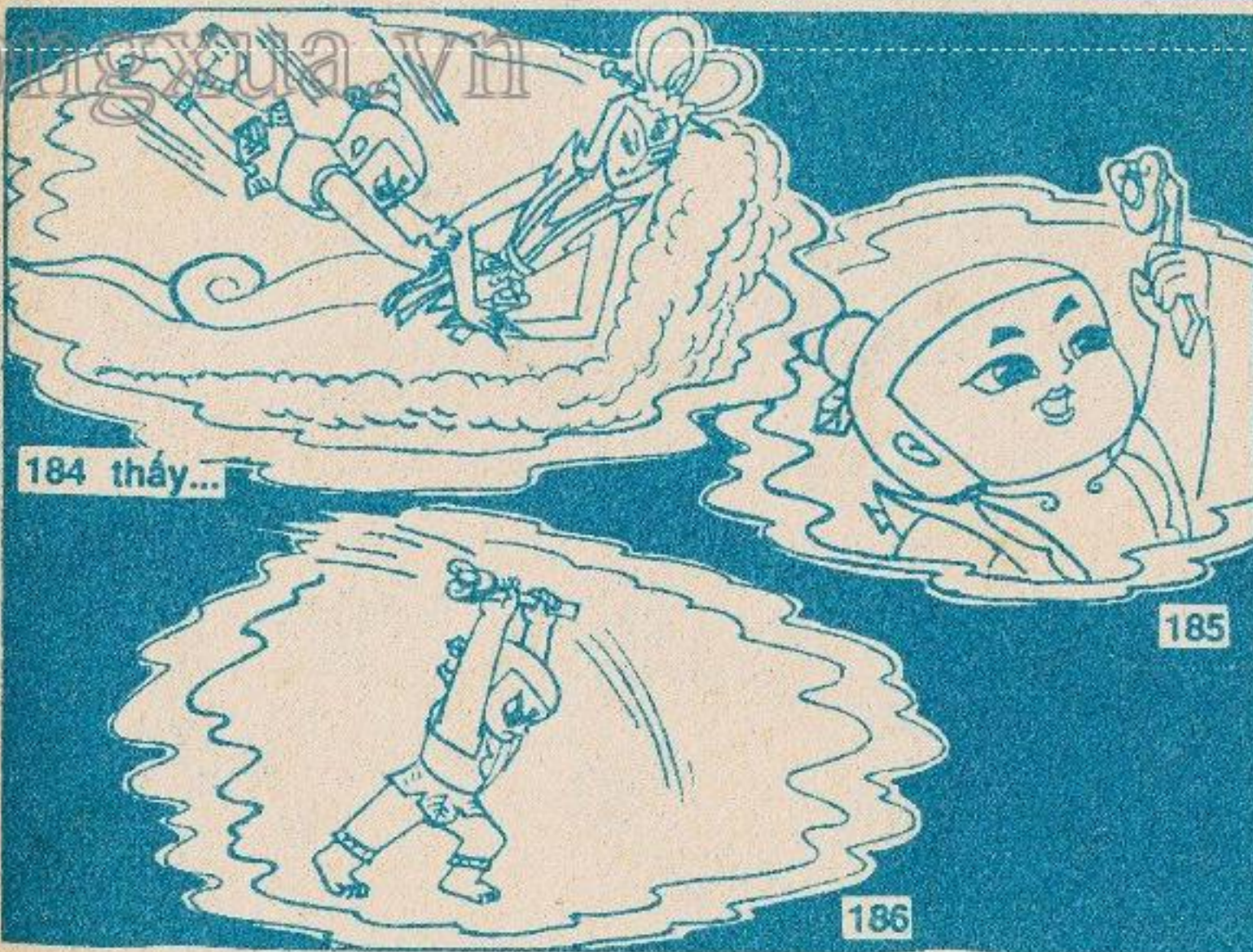
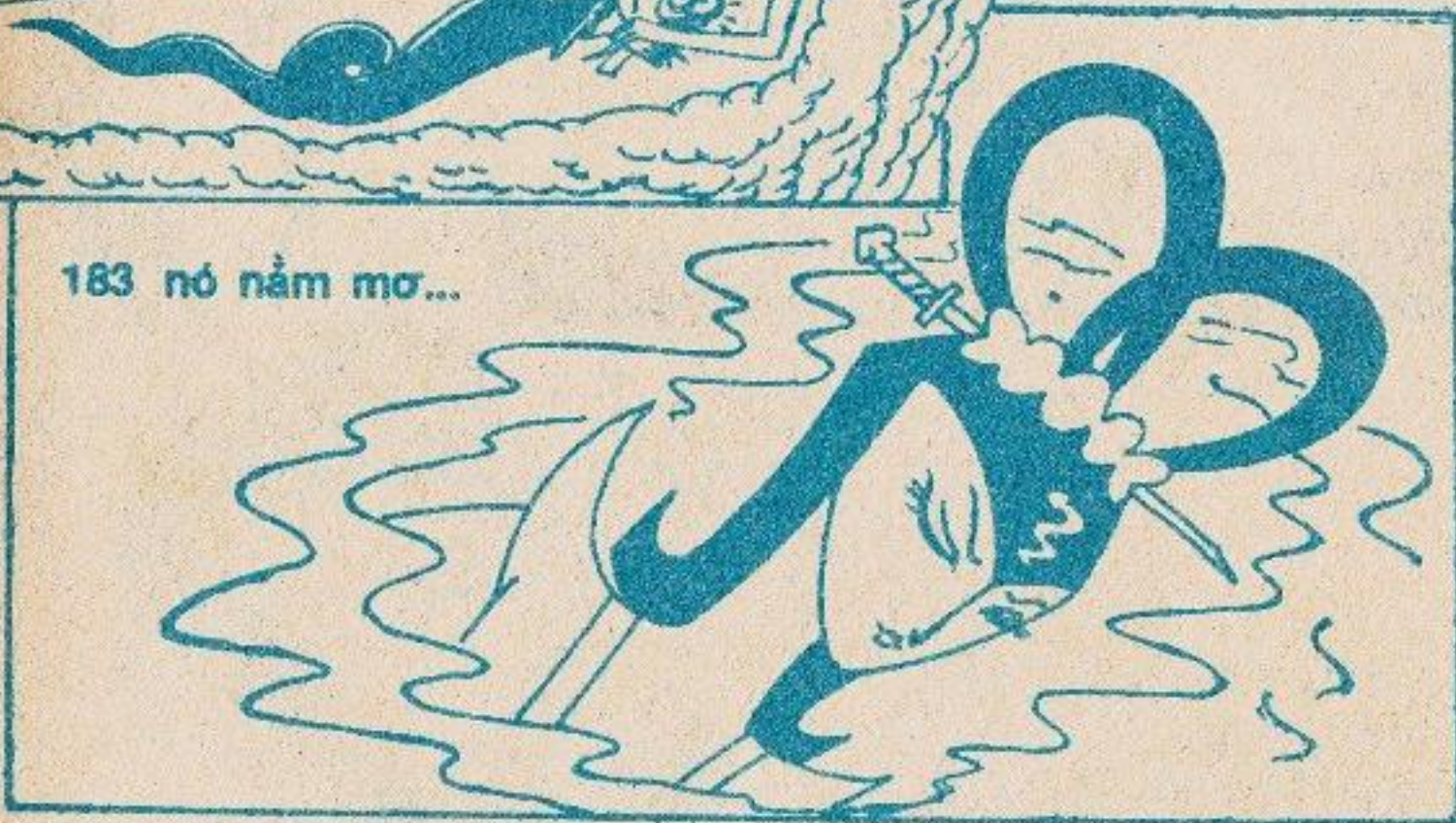
- Thoát rồi!

181

182 Rắn tình lúc ngủ cũng
ôm chặt gương như ý.



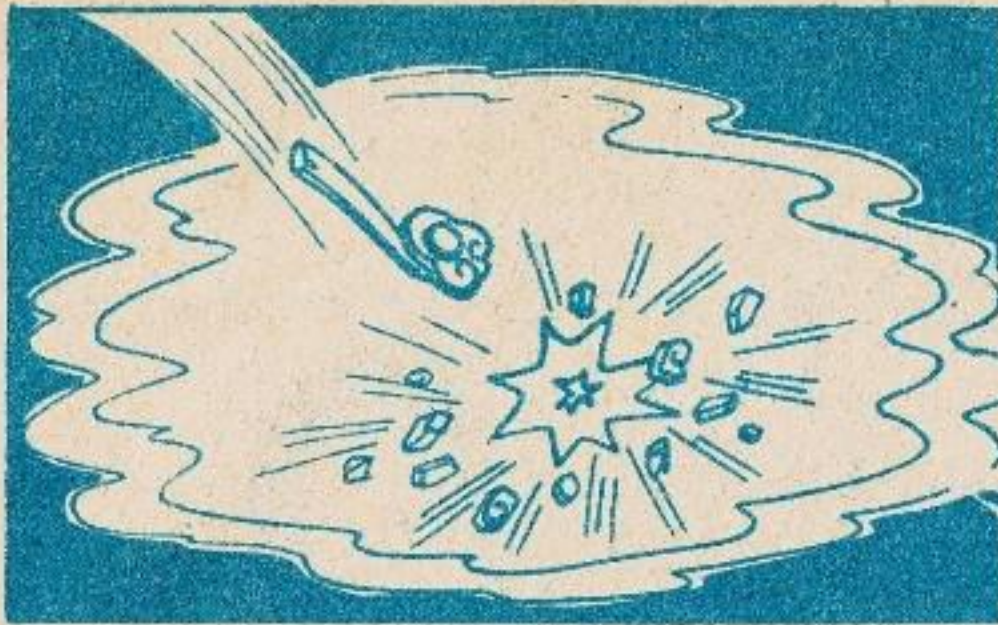
183 nó nằm mơ...



184 thấy...

185

186



187 gương như ý
bị đập nát.



188 nó hét to
một tiếng,
choàng tỉnh.

189 Phu nhân,
cái gì vậy ?

gương bị nó đập nát rồi.



190

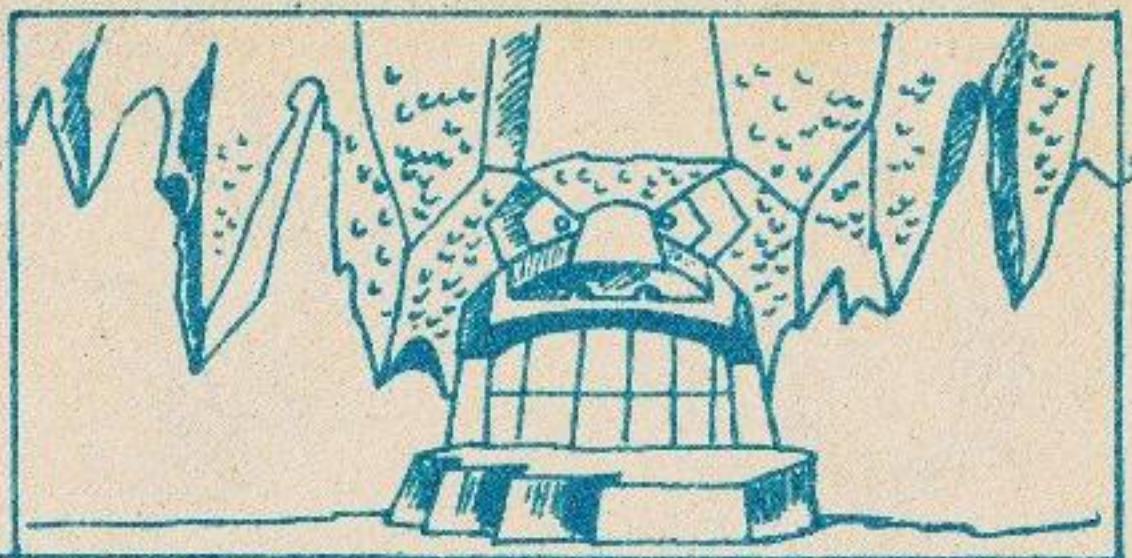
Tôi đã cắt kỹ
gương quý
rồi mà !

Thật thế ư ?



191

192 Gương để
trong hang đá.



193

tuongxua.vn

194

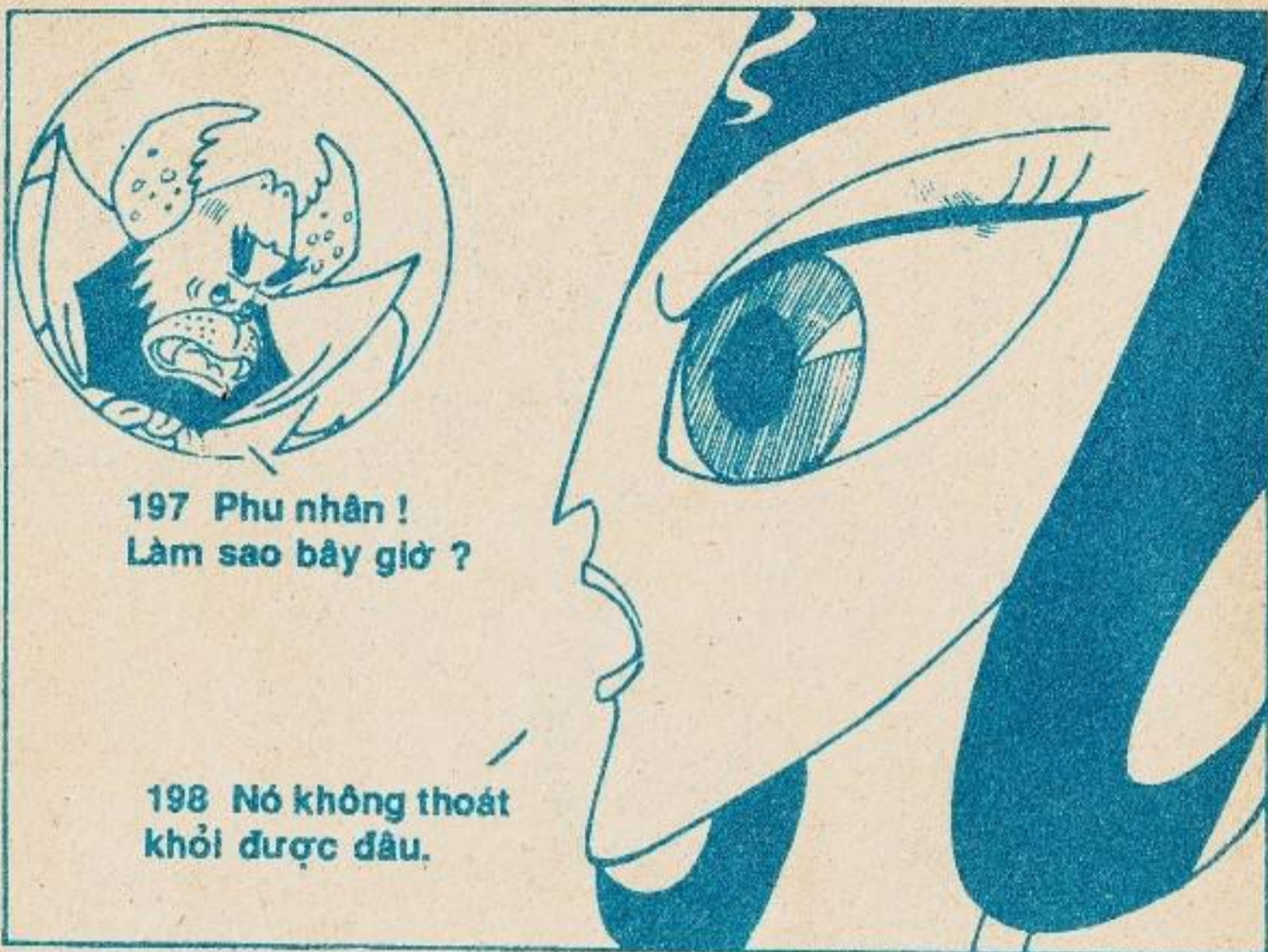


195

Nguy rồi,
thằng nhóc
đã tới đây.



196 Trên mặt đất có nhiều dấu chân,



197 Phu nhân!
Làm sao bây giờ?

198 Nó không thoát
khỏi được đâu.



199 Anh Ba tới
đập vỡ gương
như ý.



200

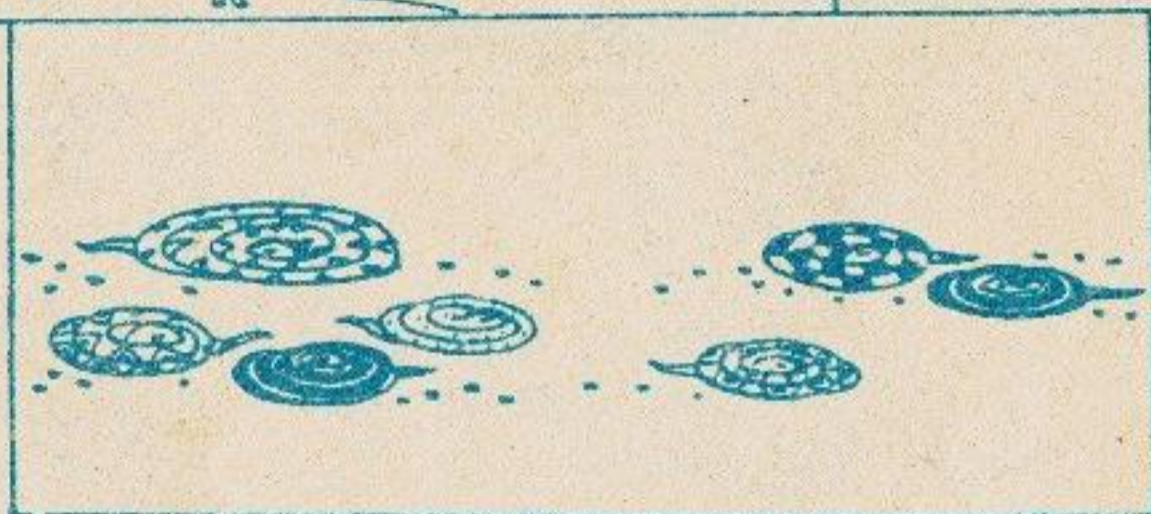
201



Nó đến thật rồi.



202 Anh Ba tới trước cửa hang mê kinh.



203 Dưới đất có rất nhiều rần.

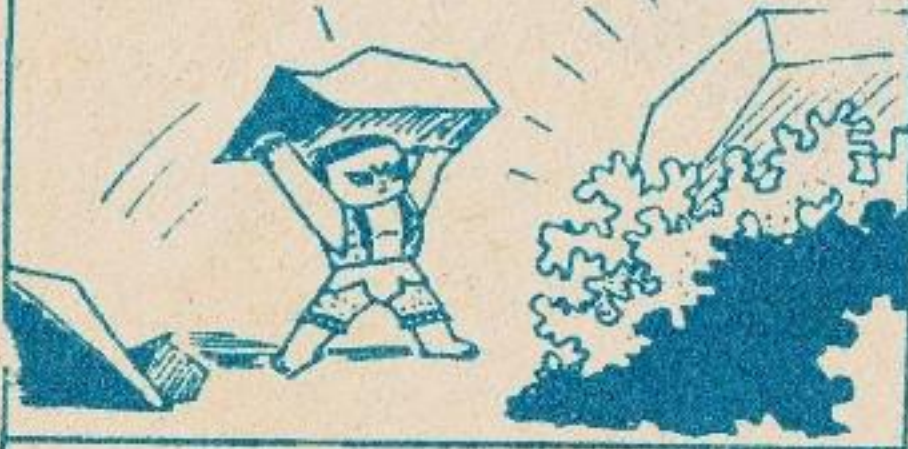


204 Cửa hồ mở, anh lách vào.



205

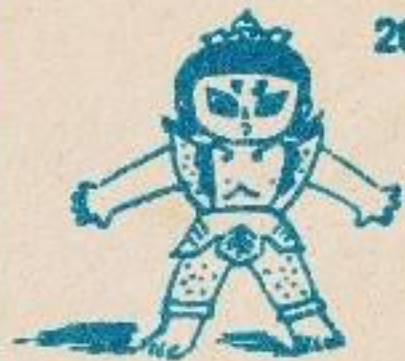
Đập nát nó đi.



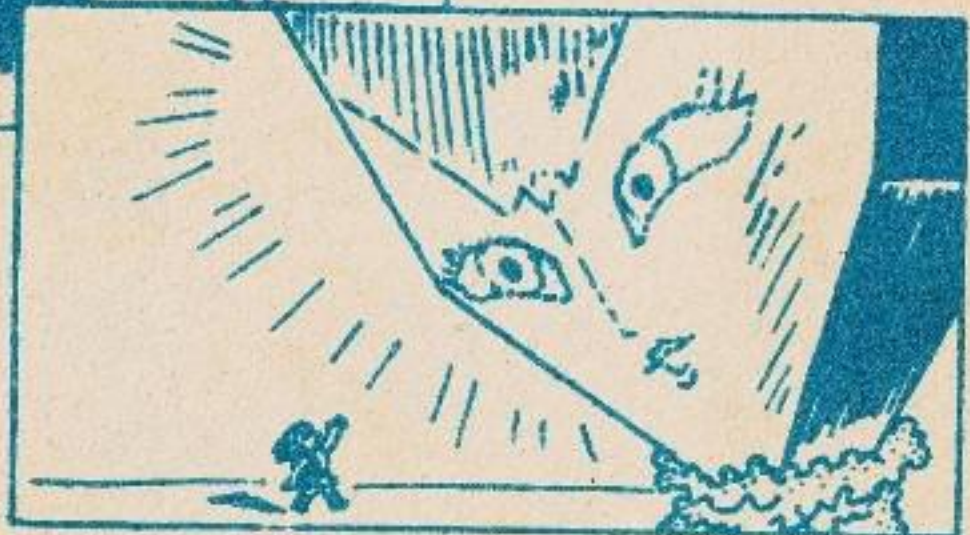
207 Đá đập trúng gương, đá nát như cám.



208 Gương từ từ lớn lên.



210 Trong gương hiện ra hình cô gái





Thơm quá !

211 Cô gái lại biến thành rắn và hoa nha phiến

huongxua.vn

212 Từ trong gương thò ra một đôi tay lớn.



213 Đôi tay định túm lấy anh Ba.



214 Rắn tinh phun hơi độc chặn đường anh Ba.



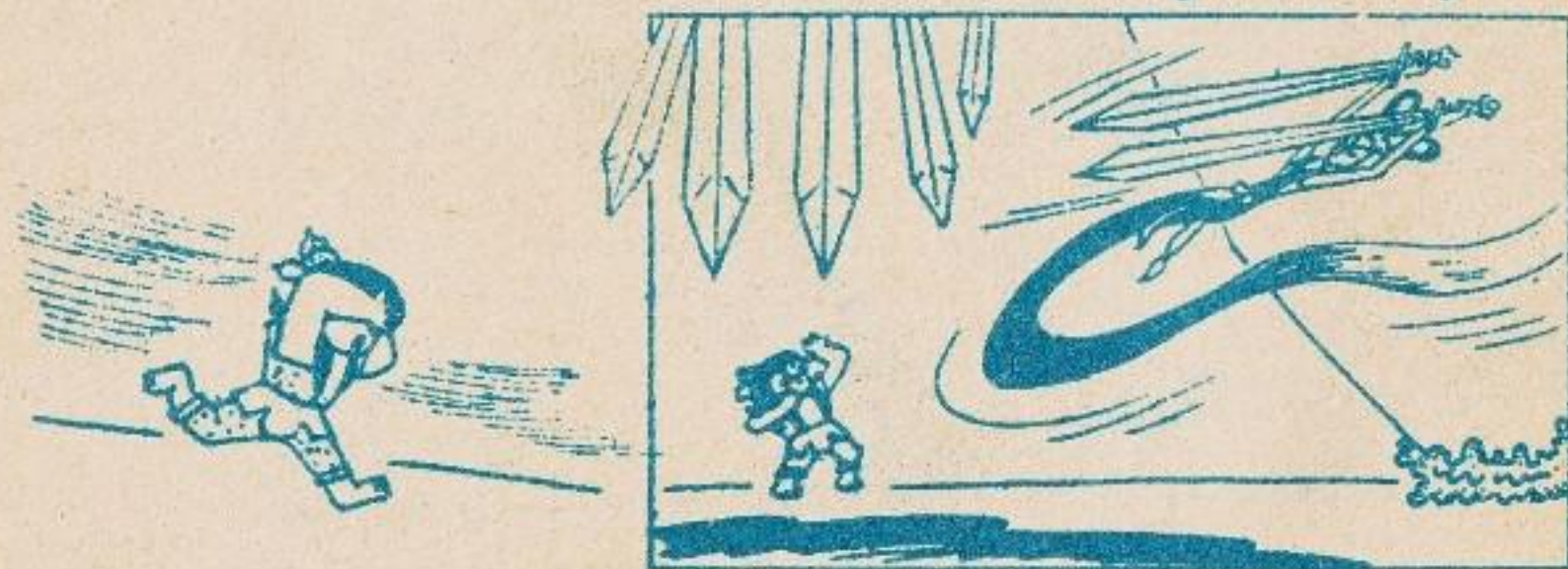
215 Đất cát bay mù mù, anh Ba không mở được mắt.



216 Anh Ba bưng mắt lùi lại.



217 Rắn tinh cầm song kiếm nhảy tới



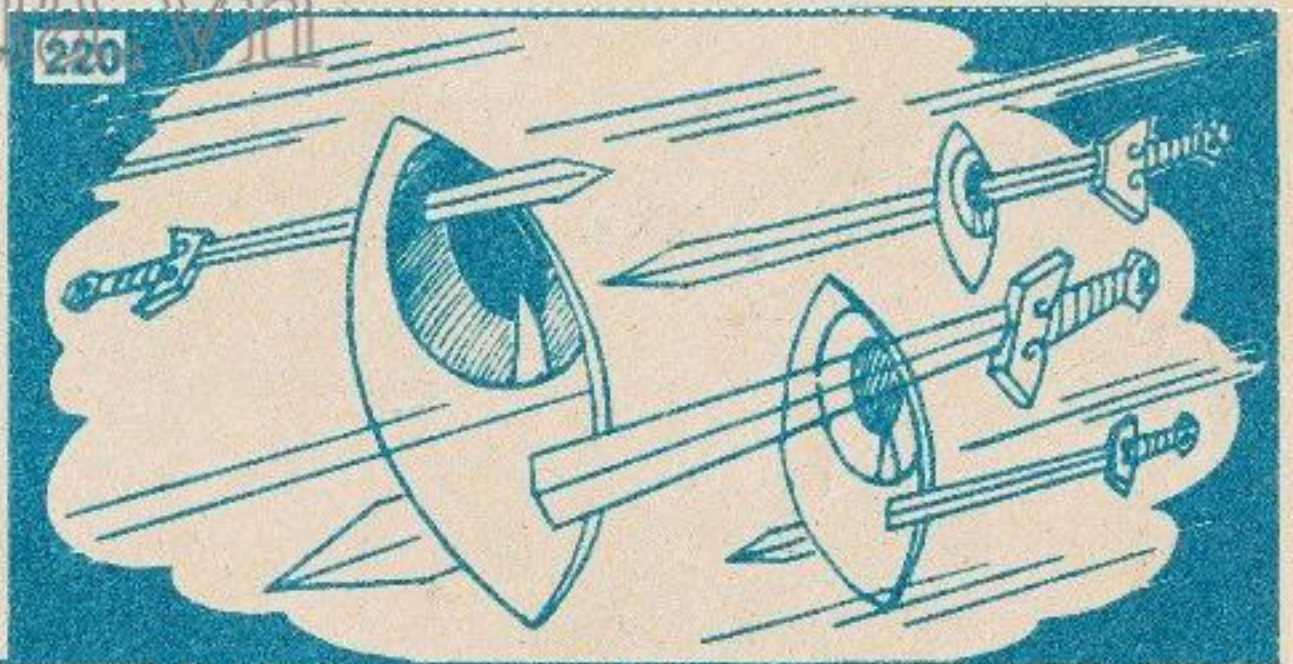
218 Song kiếm biến thành hai tia lửa vàng đâm vào mắt anh Ba.



219 Anh Ba bị mù mắt.



Trời đất
tối tăm,
kiếm đâm
tới tấp.



221 sấm sét làm đélec tai anh Ba.



222 Sét đánh nứt
đất, anh Ba
rơi xuống vực sâu.

thuongmaít



223 Anh rơi ngay xuống ngục
làm ông cụ tỉnh dậy.

Ồi
Cháu tôi !



224

225 Ông ơi,
mắt và tai
cháu...





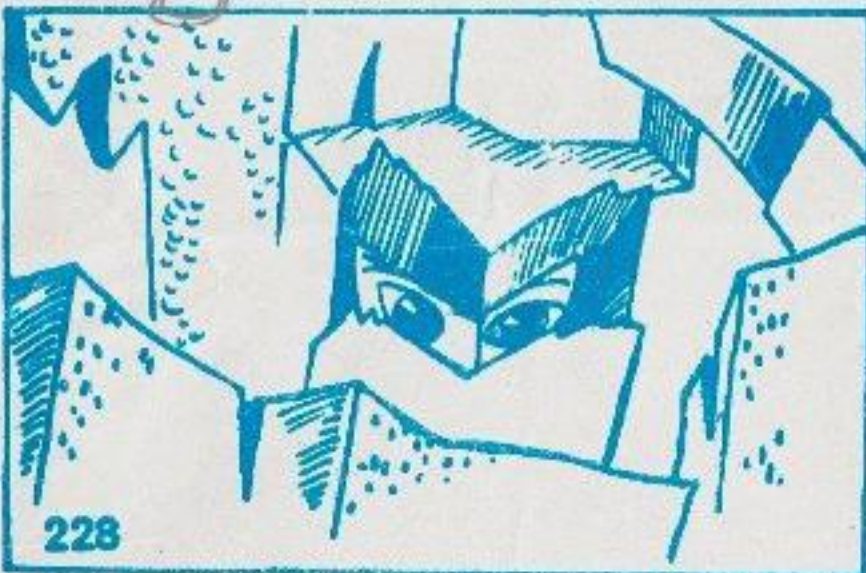
Ha, ha, mắt và tai của người vô dụng rồi !

Ông ơi, bây giờ anh em cháu nhất định giết chết yêu quái.



227

tuongxua.vn



228

229 Cửa đã đóng lại.



230 có người đang gõ vách động !

Coc Coc Coc

Mời các bạn xem tiếp tập ba :

ĐIỂM ĐỈNH PHAY SẮP

